

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Facultad de Comunicaciones	17
Facultad de Derecho	36
Facultad de Diseño	64
Facultad de Economía y Negocios	72
Facultad de Educación y Humanidades	92
Facultad de Odontología	95
Facultad de Psicología	112
Colección General	113

Facultad de Arquitectura y Arte

Libros

- **Introducción a la sociología.** Chinoy, Ely. Buenos Aires : Paidós, 1999. 117 p.
- **Pensar la arquitectura.** 2a ed. Zumthor, Peter. Barcelona : Gustavo Gili, 2009. 95 p. : il. col.

La construcción es el arte de configurar un todo con sentido a partir de muchas particularidades. Los edificios son testimonios de la capacidad humana de construir cosas concretas. El núcleo propio de toda tarea arquitectónica reside, para mí, en el acto de construir. Es aquí, cuando los materiales concretos se ensamblan y se levantan, donde la arquitectura pensada se convierte en parte del mundo real.



Revistas

- **AV Proyectos.** Madrid, (53), septiembre-octubre 2012



argumento argument

- 04 West 8
Longwood Gardens, Pennsylvania (USA)
- 08 West 8/ Rogers Marvel / DS+R / Matthews Nielsen
Governors Island, New York (USA)

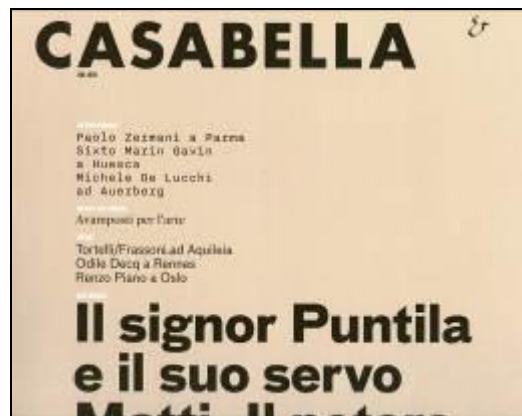
-
- 12 West 8 / IROJE
Yongsan Park, Seoul (South Korea)
- 14 West 8
Freiham Nord, Munich (Germany)
- 16 West 8
Parque frente al mar Waterfront Park, Beirut (Lebanon)
- 18 West 8
Bulevar del norte Northern Boulevard, Tirana (Albania)
- 22 West 8
Taichung Gateway Park, Taichung (Taiwan)
- bocetos** beginnings
- 26 AV62/ García del Barrio / Azara
Revitalización del distrito de Adhamiya Project to Revive the Adhamiya Area, Baghdad (Iraq)
- 28 3XN
Arena, Copenhagen (Denmark)
- 32 EM2N
Heuried Sports Center, Zurich (Switzerland)
- 34 Claus en Kaan
National Military Museum, Soesterberg (Netherlands)
- 36 Carlana / Mezzalira / Pentimalli
Kulturbaurn Library, Bresanone (Italy)
- 38 COBE
Forfatterhuset Kindergarden, Copenhagen (Denmark)
- 40 Jiménez Corral
Premio de Arquitectura Social Social Architecture Award
- concursos** competitions
- 44 OPPTA Intervenciones para la emergencia Emergency Interventions
Ortega/Odériz
Gutiérrez / Cuéllar / Safont-Tria
Barrera / Cermeño
Gómez / Canet / Cuenca
Ochoa + Stella Richter
Méndez / Teles
LEMUR (Laboratorio de emergencias urbanas)
Gutiérrez / Cuéllar / Safont-Tria
Sánchez / Nieto / Ipiña / Sánchez
Castro / Guerra / Mazo
Martin / Muñoz
Matías Nieto
- detalles** details
- 70 Benthem Crouwel / Meyer en Van Schooten / West 8
Estación central Central Station, Rotterdam (Netherlands)
- exposiciones** exhibitions
- 86 **Zaha Hadid Beyond Boundaries, Art and Design**
-

- 88 Ivorypress, Madrid (Spain)
Cartografías contemporáneas
CaixaForum, Barcelona (Spain)

fotografía focus

- 92 **Paul Ott**
'Photography about Architecture'

- **Casabella.** Milano, 76(819), noviembre 2012



- 4-19 **EDITORIALE**
5 **“Il signor puntila e il suo servo matti”**
Il potere e L’Architetto
Francesco Dal Co
- 11 Gennaio2012: in volo su “un sarcófago
lasciato pietosamente morire”
Timothy Allen – Buzludja,
Gennaio-febraio 2012
- 20-35 **ARTIFICI MINIMI**
20 **PAOLO ZERMANI**
Cappella nel bosco, Varano dei Marchesi, Parma
22 Nel parco cantiere dell’oggi
24 **SIXTO MARIN GAVIN**
Centro informativo Salto de Roldan, Huesca, Spagna
25 Un debutto nel segno della
discrezione
Giovanna Crespi
30 **MICHELE DE LUCCHI**
Cappella di San Giacomo, Auerberg, Fischbachau, Germania
31 “Il luogo non fa la differenza” Jean-Marie Martin
- 36-47 **MERRY-GO-ROUND**
Avamposti per Parte
Matteo Vercelloni
36 **Architettura per punti**
Matteo Vercelloni
Saunders Architecture

Long Studio,
Squish Studio,
Bridge Studio,
Tower Studio
Fogo Island, Canada 2010-11

48-90 MUSEI

48 TORTELLI/FRASSONI

Aula meridionale del Battistero e Piazza
Patriarcato, Aquileia J.

49 Novitas

Manuela Castagnara Codeluppi

62 ODILEDECQ

FRAC Bretagne, Rennes, Francia

63 Sinestesia d'arte contemporanea Massimo Ferrari

72 RENZO PIANO

Tjuvholmen Icon Complex/ Museo d'Arte Moderna

Astrup Fearnley, Oslo, Norvegia

73 Un Drakker nel fiordo Federico Bucci

91-97 BIBLIOTECA

92 Biblioteca

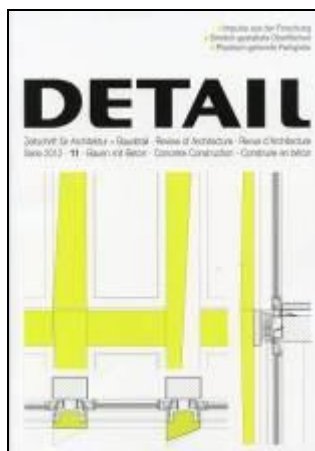
94 Utilità e danno della storia raccontata dagli architetti

Massimo Bulgarelli

98-101 ENGLISH TEXTS

98 English Texts

- **Detail.** München, (11), noviembre 2012



Diskussion – discussion

1236 Ein Konstruktionsbaustoff mit sinnlichen Qualiäten
Andreas Gabriel

1238 Neue Impulse für das Bauen mit Beton
Andreas Gabriel

Berichte – reports

1250 Boomtown Montpellier- Ein Kreuzfahrtschiff auf der Startbahn in die Zukunft
Frank Kaltenbach

1254 Der Architekt- Geschichte und Gegenwart eines Berufsstandes
Peter Popp

1256 Bücher, Ausstellungen, Online

Dokumentation – documentation

1262 Versuchs-und Forschungsgebäude Weinberghaus bei Wörrstadt
Tu Kaiserslautern: Bayer, Meyerspeer, Kohlmeyer, Schnell, Perka

1264 Islamischer Friedhof in Altach
Bernardo Bader, Dornbirn

1268 Einfamilienhaus in Gent
Dierendonckblancke architecten, Gent

1272 Seminargebäude am alten Bahnhof GreiBelbach
Bögl Gierer Architekten, München

1276 Doppelturnhalle in Chiasso
Baserga Mozzetti Architetti, Muralto

1281 Platzgestaltung in Innsbruck
LAAC Architekten, Innsbruck

1286 Kunstmuseum in Wakefield
David Chipperfield Architects, London

1291 Verwaltungsgebäude in Berlin
Barkow Leibinger, Berlin

1296 Bibliothek in Curno
Archea Associati, Florenz

Technik - Technology

1304 Denkmalgerechte Betoninstandsetzung- Verfahren Methoden, Erfolge und Misserfolge
Hartwing Schmidt

Produkte – products

1314 Konstruktion – Beton, Betonsanierung

1318 Fassaden – Fassadensysteme

1332 Fassaden - Fenster

1336 Fassaden – Außenputze und Farben

1340 Bäder, Sanitärtechnik

1354 Objekt + Produkt

1358 DETAIL research

- 1360 Architektur im Dialog
- 1361 Serviceteil
- 1370 Projektbeteiligte / Hersteller / Ausführende Firmen
- 1372 Inhalt Produktinformation / Anzeigenverzeichnis
- 1373 Impressum, Fotonachweis
- 1374 Vorschau

- **Detail.** München, (Ed. Especial Green), Diciembre 2012



1	<p>Magazin Magazine</p> <p>Abschied von der Verzichtsästhetik: Die Bauten des Solar Decathlon 2012 Jakob Schoof</p>	4
	<p>Projekte</p> <p>Publikationen, Veranstaltungen</p>	8 14
2	<p>Hintergrund Background</p> <p>Elektromobil in die Sackgasse Jakob Schoof</p>	16
3	<p>Nachhaltige Architektur Sustainable architecture</p> <p>Forschungsinstitut in Wageningen Claus en Kaan Architecten, Amsterdam</p> <p>Supermarkt in Graz LOVE Architecture and Urbanism, Graz</p> <p>Bürogebäude in Sidney Ingenhoven architects, Düsseldorf/Architectus, Sidney</p> <p>Mehrfamilienhaus in Wien Querkraft architekten, Wien</p>	20 28 34 42
4	<p>Forschung und Praxis Research and practice</p> <p>Ressourcenschonung durch Synergie: Hochbauten in Holz-Hybridbauweise Hermann Kaufmann, Rainer Strauch</p>	48

	Qualitätsmanagement für gesunde Innenräume Christine Overath	54
	Vertragsgestaltung und Haftung im wohngesunden und nachhaltigen Bauen Justus Kampp	60
5	Produkte und Baustoffe <i>Products and materials</i>	62
6	Fachwissen <i>Specialist information</i>	
	Die EnEV 2012 auf dem Prüfstand der Wirtschaftlichkeit Werner Friedl	76
	Projektbeteiligte/Hersteller / Ausführende Firmen Impressum / Fotonachweis	80 82
• Domus. Milano, (963), noviembre 2012		



Prospettivo/Retrospettivo Prospective/Retrospective	I
Op-Ed Le Pussy Riot di casa nostra Our very own Pussy Riot	V
Journal a cura di • edited by Elena Sommariva	1
Photoessay Tommaso Bonaventura, Alessandro Imbriaco Corpi di Reato	17
MAD Architects, Matthew Allen Torsioni empatiche An empathetic twist a cura di • edited by Laura Bossi	29
Cover Story Frida Escobedo, José Esparza	

Maschere moderniste Modernist masks a cura di • edited by Laura Bossi	42
Taller de Arquitectura Mauricio Rocha, José Castillo Una città in divenire A city in becoming a cura di • edited by Rita Capezzuto	52
Vareo Belpoliti La memoria dei luoghi The memory of landscapes a cura di • edited by Rita Capezzuto	60
Paola Anziché Flávio de Carvalho L'esteta totale The total aesthete A cura di edited by Laura Bossi	68
Network Francesca Torzó, Aldo Bakker, Piet Oudolf Z33 extension	76
Keller Easterling La geopolitica della sottrazione The geopolitics of subtraction a cura di • edited by Loredana Mascheroni	78
Jesse Howard, Gaspard Tiné-Berès, Tamar Shafir Il processo è bruciato Process is toast a cura di • edited by Loredana Mascheroni	88
Richard Saul Wurman, Brendan McGetrick Progetta la tua vita Design your life a cura di • edited by Laura Bossi	96
CKR, UVA, KiBiSi, Mana Cristina Didero La forza dei numeri Strength in numbers a cura di • edited by Loredana Mascheroni	104
Network Philippe Starck Axor Starck Organic	112
SuperNormal edited by Dan Hill, text by Dan Hon Il design della salute Fitness by design a cura di • edited by Rita Capezzuto	114
Rassegna Finiture Finishes a cura di • edited by Loredana Mascheroni	122
Panorama a cura di • edited by Guido Musante	139

Cold Case

23 de Enexo

a cura di • edited by Luigi Spinelli

142

- **L'Arca, International.** Milano, (108), septiembre-octubre 2012



- 01** EDITORIALE/EDITORIAL/EDITORS' TEXT
Sfatare l'impossibile
Demystifier l'impossible
Debunking the myth
Cesare M. Casati
- 02** MONITOR
Michele Bazan Giordano
- 04** DOMANI É IERI
DEMAIN C'EST HIER
TOMORROW IS YESTERDAY
- 08** STUDIUM
Cosa stiamo facendo?
Que sommes-nous en train de faire?
What are we doing?
Aldo Castellano
- 12** CASO STUDIO/CAS D'ETUDE/CASE STUDY
Herve Dessimoz. Le refuge du GouÛter Mont Blanc
Joseph di Pascuale
- 44** ARTS
L'arte oltre l'arte
L'art au delà de l'art
Art beyond art
Maurizio Vitta
- 50** PROJECTS
- 52** Ilot-P, Lyon Confluence, France
Kengo Kuma and Associates

- 60 Harbin Culture Island and Opera House, China**
MAD Architects
- 66 iGuzzini Illuminazione España HQ Barcelona, Spain**
Josep Miás - MiAS Architects
- 74 i.lab at Kilo metro Russo, Bergamo, Italy**
Richard Meier
- 84 DESIGN COMPILATION**
- 90 AGENDA
EXPOSITIONS
EXHIBITIONS**
- 94 CRONACA DELLA CITTA
CHRONIQUE DE LA VILLE
CITY CHRONICLE
Earth City Eco City System**
Jean-Marc Shiva

- **Lotus Internacional.** Milano, (151), septiembre 2012



Italian Theory

04_Pierluigi Nicolin

Un pensiero per l'architettura italiana
A Thought for Italian Architecture

06_Nell'immagine razionale / In the Rational Image

08_Emanuele Fidone

Centro civico polivalente, Modica (Ragusa), 2002-08

12_M. Giuseppina Grasso Cannizzo

Casa GNS, Scoglitti (Ragusa), 2002-04

16_Monestiroli Architetti Associati, Massimo Ferrari

Complesso Parrocchiale San Carlo Borromeo, Roma, 2005-10

20_gsmm architetti

Struttura polifunzionale, Dueville (Vicenza), 2007-11

24_FrancoPuriní, Laura Thermes

Complesso Parrocchiale San Giovanni Battista, Lecce, 1999-2006

28_Mauro Galantino

Centro civico e religioso Gesù Redentore, Modena 2001-08

32_Nel palinsesto / In the Palimpsest

34_Raimondo Guidacci

Due Case, Orsara (Foggia), 1999-2004

36_ES arch - enrico scaramelliniarchitetto

Microrifugio alpino, Madesimo (Sondrio), 2010

38_Studio Albori

Casa solare, Vens (Aosta), 2010-11

40_Emanuele Fidone

Basilica paleocristiana di San Pietro, Siracusa, 2002-08

42_AMDL

Biblioteca di storia dell'arte. Fondazione Cini,
Isola di San Giorgio, Venezia, 2009

46_Adolfo Natalini

Uffizi, Scala di Ponente, Firenze, 2003-11

52_DIPRADI

Città Universitaria della Conciliazione, Grugliasco (Torino), 2002-04

56_Piuarch

QuattroCorti, San Pietroburgo, 2006-10

60_Nel paesaggio / In the Landscape

62_Ifdesign

Centro Civico NoiVoiLoro, Erba (Como), 2007-11

66_scandurrastudio

Mac 9 - Zurich Insurance Company Italian Headquarters, Milano, 2006-09

72_Pierluigi Nicolin, Sonia Calzoni.Giuseppe Marinoni

Parti interne del Nuovo Centro Congressi al Padiglione 6 della Fiera di Milano, Milano, 2011

80_Cino Zucchi Architetti / Park Associati

Salewa Headquarters, Bolzano, 2007-11

84_Massimiliano e Dorian Fuksas

Chiesa San Paolo, Foligno (Perugia), 2001-09

88_C+S Associati

Urban Lake Housing, Pordenone, 2008-10

90_C+S Associati

Scuola Elementare, Ponzano Veneto (Treviso), 2009

94_act romegialli

Padiglione Canottieri Moto Guzzi, Mandello Lario (Lecco), 2010

96_Nel quasi nulla / In the Almost Nothing

98_María Vittoria Garrone

Casa a Santa Margherita Ligure, Santa Margherita Ligure (Genova), 2011-12

102_Roberto Collová

Una via tre piazze, Gela (Caltanissetta), 2006-12

108_Antonio Citterio Patricia Viel and Partners

Piazza Michele Alboret, Rozzano (Milano), 2005-06

110_LGB Architetti

Showroom Benetton, Vicenza, 2009

112_StudioAlbori

Trattoria Pastamide, Milano, 2011

114_Francesco Librizzi Studio

Casa C, Milano, 2009-10

116_Critica / Criticism

117_Nina Bassoli, Valentina Di Francesco

Il paradosso dell' Italian theory

The Paradox of Italian Theory

119_Pietro Valle

Operare diviso

Operating in Division

121_Giacomo Borella

Per una nuova architettura minore

For a New Minor Architecture

123_Valerio Paolo Mosco

Alla ricerca degli autori

In Search of Authors

125_Franco Purini

Il margine come inizio

The Margin as Beginning

127_Luca Molinari

In attesa di un salutare senso di vertigine
Waiting for a Salutary Sense of Vrrtigo

129_Gabriele Mastrigli

La differenza italiana
The Italian Difference

131 _Pippo Ciorra

Prescrizioni
Prescriptions

- **Mercado de Suelo.** Concepción, (90), 1º trimestre 2012



Editorial	2
Metodología	3
Mapa de Sectores	5
Cuadro Mensual y Trimestral	6
Cuadro Trimestral por Tramos	7
Gráfico de Ofertas y Superficies	8
Gráfico de Precios	9
Análisis del Trimestre	10
Formulario Suscripción	14

- **Mercado de Suelo.** Concepción, (91), 2º trimestre 2012



Editorial	2
Metodología	3
Mapa de Sectores	5
Cuadro Mensual y Trimestral	6
Cuadro Trimestral por Tramos	7
Gráfico de Ofertas y Superficies	8
Gráfico de Precios	9
Análisis del Trimestre	10
Formulario Suscripción	14

- **Mercado de Suelo.** Concepción, (92), 3º trimestre 2012



Editorial	2
Metodología	3
Mapa de Sectores	5
Cuadro Mensual y Trimestral	6
Cuadro Trimestral por Tramos	7
Gráfico de Ofertas y Superficies	8
Gráfico de Precios	9
Análisis del Trimestre	10
Formulario Suscripción	14

Facultad de Comunicaciones

Revistas

- **Caras.** Santiago, 25(644), diciembre 2012



- 20 **La femme fatale de la CIA**
Jill Kelley, protagonista del último escándalo que tiene intrigados a todos los estadounidenses. La historia que descabezo a la agencia de inteligencia incluye amantes, amenazas, fiestas, deudas millonarias y espionaje.
- 36 **Lesbianas chic.**
Las celebridades homo se han transformado en el nuevo foco cool: son chicas de tacos, figuras espléndidas y ropa sexy. Atrapan miradas en los grandes eventos internacionales
- 54 **A todo calor.**
Icono en el star system, Bikram Choudhry, el creador del hot yoga estuvo en Chile y nos habló de esta - para muchos - "tortura de 90 minutos".
- 72 **De amor a Política.**
Andrés Velasco y su mujer, la periodista Consuelo Saavedra, por primera vez juntos en una entrevista con CARAS.
Cómplices, entusiasmados y en abierta campaña, admiten: "Estamos compitiendo para ganarle a cualquiera".
- 90 **¿Larraín con mordaza?**
Concentrado en potenciar la campaña de Andrés Allamand, el presidente de RN opta por la medida: "Se dicen pesadeces inútiles. Todos los cotejos en lo político son archibuenos; y los picotazos chicos, ¡malditos sean!".
- 96 **Vela por la Feuc**

El ingeniero comercial y dirigente estudiantil muestra sus cartas: no les teme a las marchas y quiere ver a todos los hijos de los políticos en colegios y universidades públicas.

- 122 **La hora de la serpiente**
Pedro Engel entrega una completa guía con las predicciones 2013 donde la estrella será la protectora y venerada serpiente

- 160 **Fórmula Rencoret**
La directora del área dramática de TVN quiere desnudar, sin tapujos, a la sociedad actual. “La gente no quiere más drama”, afirma.

- 200 **Chiloé 2012**
El archipiélago muestra su nueva cara sofisticada. Un mapa con los mejores datos para recorrer palafitos, bosques y recién estrenado hotel Refugia.

- **Cosas.** Santiago, 37(943), noviembre 2012



ANDRÉS CHADWICK “Sería doloroso pero no dramático perder la elección presidencial”	12
LETIZIA DE ASTURIAS Sigue el efecto lifting	20
TONKA TOMICIC ¡Me caso!	34
ALFREDO JOCELYN-HOLT “Golborne es un empleado igual que Bachelet”	50
Exclusivo desde Los Angeles, LINDSAY LOHAN “Ahora sé lo que no debo hacer”	60
CARMEN IBAÑEZ “En Grecia hay una convulsión política”	68
Desde París,	

JORGE JARA	88
Un chileno que triunfa en la ópera mundial	
CARA Y POPPY	142
“Golborne es el más competitivo hasta que empiece a bailar”	
CALENDARIO MAYBELLYNE 2013	144
Musas de Nueva York	

- **Muy Interesante.** Santiago, 29(304), noviembre 2012



En Portada

Excesos de los poderosos **12**
 Ya sea por elección popular, por la toma de las armas o emergidos de una revolución, muchos gobernantes han hecho uso de su poder excesivo. Lujos extremos, enriquecimiento ilícito, persecuciones, atentados y matanzas sistémicas, han sido la tónica de muchos gobernantes y megalómanos.

Internet cuántico **20**

Para funcionar, los computadores y redes de comunicación del mañana usaran moléculas y partículas elementales en vez de chips.

El resurgir de los dioses **24**

Bajo la moderna Ciudad de México yacen los restos de una de las civilizaciones antiguas más avanzadas de América.

El evangelio de la esposa **28**

El Hallazgo reciente de un manuscrito podría revelar la identidad de la compañera sentimental de Jesucristo.

Criaturas macabras **34**

La naturaleza les ha brindado a estos organismos aterradoras habilidades para sobrevivir.

Gadgets del cuerpo **40**

La piel humana puede ser parte de los más avanzados dispositivos tecnológicos de comunicación e informática.

Explosivos **44**

Lejos de su connotación destructiva, los explosivos son la base de la tecnología que gozamos hoy.

Documento

Las vacunas

54

Conforman la primera línea de defensa contra enfermedades infecciosas, y son en la actualidad un pilar en los sistemas de salud de los países modernos. Aunque las vacunas nos han protegido durante décadas, la desinformación y campañas de desprestigio han disminuido los índices de inoculación, perfilándose como uno de, los riesgos sanitarios más graves en décadas.

Secciones

Comunidad	4
Actualidad	6
Los 10	23
Protagonistas de la historia	42
Preguntas y respuestas	50
Muy recomienda	62
Innovación	64

- **Muy Interesante.** Santiago, 29(305), diciembre 2012



En Portada

Los primeros años de Jesús

12

La etapa de su niñez es uno de los mayores enigmas que rodean al fundador del cristianismo. Hay un gran vacío que se ha intentado llenar con todo tipo de especulaciones, leyendas y documentos considerados apócrifos.

El consumidor verde

20

Una de las palabras que más se utiliza actualmente es sustentabilidad, pero pocos manejan su real significado. Conoce cuan verdes somos los chilenos

Violación

24

Cada guerra deja cifras de muertos, heridos y daños, pero las víctimas de violaciones quedan en un completo anonimato.

Sonambulismo **28**

Este trastorno del sueño tiene bastantes mitos a su alrededor, y aún no se sabe con certeza qué lo provoca.

Marte Azul **32**

En un futuro el planeta rojo podría volver a ser un lugar lleno de vida parecido a la Tierra, a partir del uso de tecnología para "terraformarlo".

Matemáticos extraordinarios **38**

Aunque son desconocidos para la historia, los aportes a la ciencia y la forma de vida de algunos de estos genios de los números son motivo de asombro y curiosidad.

Control total **44**

Las hormonas son los químicos a los que debemos el funcionamiento adecuado de nuestro cuerpo. Conoce cuales son y cómo trabajan estas sustancias reguladoras

Documento **54**

Evolución del lenguaje
El habla común se encuentra en permanente transformación; los modismos y acentos de hace 500 años hoy lucen incomprensibles. Ahora, con las nuevas tecnologías y el intercambio cultural, nuestro idioma presenta un futuro incierto.

Secciones

Comunidad Muy	4
Actualidad	6
Los diez	23
Preguntas y respuestas	50
Muy recomienda	62
Innovación	64

- **Nos.** Concepción, 17(205), noviembre 2012



15 EXTRANJEROS EN CONCEPCIÓN

Acostumbrándose a una nueva cultura y convivir con personas que poseen una distinta manera de pensar es parte del día a día de quienes han decidido abandonar su tierra para vivir en Chile. Cuatro extranjeros cuentan su historias, las razones de su llegada al país y qué opinión le merecen los “dueños de casa”, comentando acerca de las principales cualidades y defectos de los penquistas.

34 MUNICIPALES EN BIOBÍO

El voto voluntario, la abstención del 47,1% y el fracaso de las encuestas dejaron resultados que sorprendieron a todos, como la derrota en las emblemáticas ciudades de Concepción y Los Ángeles de la Alianza, a manos de la Concertación en estratégico pacto con el PC. Expertos analizan los resultados de las municipales y los complejos escenarios en la Región para parlamentarias y presidenciales del 2013.

**50 EN EL HOGAR Y EN LAS CALLES
LA REPARACIÓN TRAS LOS ULTRAJES**

El ladrido de una poodle salvó a Javiera M. de una violación segura en plena vía pública y aunque los expertos sostengan que el verdadero peligro no está en las calles, sino al interior de los propios hogares y principalmente en víctimas menores de 18 años, la vivencia de la universitaria fue traumática. Enseñarles a vivir con esa experiencia y lograr que aporten la prueba en estrados, como exige la RPP, es la tarea de los psicólogos de la Unidad de Atención a Víctimas y Testigos del Ministerio Público, que coordina “la reparación” de las afectadas y con mayor razón si son niños y adolescentes.

70 LAS CARAS DEL CURA AUDÍN ARAYA

Era el amigo de los jóvenes y el buen orientador al que los alumnos describían como choro, simpático y bueno para la talla, pero que se mantenía distante y altanero frente a los profesores de los establecimientos salesianos que dirigió. Hoy está imputado por abusos sexuales reiterados de tres alumnos del colegio de la Orden en Concepción, que lideró durante 2008. A ello se suma la denuncia en su contra hecha por Rodrigo Pino Jelcic, el mismo que acusó de vejámenes al ex obispo Iquique.

- **Paula.** Santiago, (1110), diciembre 2012



Índice

- 36 **Panorama**
Festival In-Edit Santiago 2012

- 38 **Última oportunidad**
- 40 **En escena**
Programarse para Stgo. a Mil; la vida de Stella Díaz Varín en versión teatral.
- 44 **Arte**
Benjamín Ossa; ventas de arte.
- 48 **Música**
Música para despedir 2012.
- 50 **Libros**
Fin de año literario.
- 56 **Gastronomía**
Al plato; panes de pascua; regalos gourmet; brindar por el año que se va.
- 66 **Deco**
Las lecciones de Casacor; propuestas de Navidad vintage.
- 72 **Tendencia**
Ferias navideñas en el Barrio Italia.
- 78 **Moda**
Picadas de ropa y accesorios en Providencia, Patronato y Santiago Centro.
- 82 **Belleza**
Piel con poco maquillaje; delineado para la noche; los mejores productos de 2012; outlets de belleza y de ropa interior.
- 100 **En viaje**
Vacaciones todo incluido en Chile.
- 106 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con Pablo Mackenna.
- 108 **Entrevista**
Soledad Morales, la mujer detrás de la Dimensión Azul.
- 110 **Entrevista**
El nuevo lugar de la periodista Mónica Pérez en TVN.
- 116 **Entrevista**
El mal humor del ministro de Salud Jaime Mañalich.
- 124 **Reportaje**
Demandé a mi padre para poder estudiar.
- 138 **Reportaje**
Quebrada de la Plata: el ecosistema amenazado en Santiago.
-

- 146 **Moda**
Jump suit; vestida para celebrar.
 - 166 **Especial cocina de Navidad**
Recetas para una Navidad fácil; ideas de postres en vasos; marshmallows e ideas de dulces para decorar o regalar.
 - 200 **Horóscopo**
Francisco Alcoholado estudió mapas astrales, signos y símbolos para elaborar este horóscopo 2013.
 - 226 **Guía de compras**
 - 262 **Cartas y posteos**
 - 264 **Direcciones**
 - 266 **Los números**
El recuento de Ximena Torres Cautivo.
- **Política Exterior.** España, 26(149), septiembre-octubre 2012



CONTENIDO

- 6 **La marca España para por Bruselas**
Editorial

ACTUALIDAD

- 8 **Carta de América: Obama ante la reelección y la derrota**
Jaime de Ojeda

Ni siquiera la ley del seguro médico le garantiza a Barack Obama su reelección. Los republicanos logran negativizar todo cuanto ha hecho.

- 14 **Carta de Europa: Los Balcanes y su camino hacia la UE**
José Enrique de Ayala

Tras la adhesión de Croacia a la UE en 2013, quedarán cinco países balcánicos cuyo futuro pasa por su inclusión en el proyecto comunitario.

22 **Alemania: tensiones internas y presiones externas**

Ulrike Guérot

Además de la tensión con su coalición de gobierno, el Bundestag y la prensa, Merkel trata de resistir a la presión de los países del sur de la UE.

28 **La hora de islamismo en el Egipto post-Mubarak**

Ricard González

La llegada de los Hermano Musulmanes al poder en Egipto es una de las mayores pruebas para el islamismo político en el mundo árabe.

36 **Venezuela: chavismo y el futuro del 'petro-Estado'**

Elisabeth Burgos

Los venezolanos votan el 7 de octubre el futuro inmediato del chavismo.

44 **Las dos almas de Ucrania. El cangrejo y el futuro**

Jesús López-Medel

Avances y retrocesos se suceden en el cambio de Ucrania a la democracia.

ESTUDIOS

50 **Brasil y la 'des-integración' de América Latina**

Jean Daudelin

Pese a su retórica regionalista, a Brasil le guía el individualismo. ¿Por qué debería impulsar la integración el país más grande de Latinoamérica?

58 **UE-Brasil: nueva estrategia para un cambio de tiempo**

Anna Ayuso

La asociación estratégica firmada en 2007 no ha logrado que Brasilia vea en el bloque europeo un actor clave para sus aspiraciones globales.

70 **Crisis, 'primavera árabe' y política exterior europea**

Pol Morillas

Una triple crisis – del euro, del modelo de integración y de proyección exterior- bloquea la redefinición de la política euromediterránea.

78 **¿A qué puede aspirar la UE en el norte de África?**

Nick Witney

Pese a la preocupación por el futuro del euro, la UE puede hacer más en el norte de África, tanto colectivamente como cada país por separado.

86 **El espíritu detrás de la Constitución marroquí de 2011**

Fernando Oliván

La buena gobernanza proclamada en la nueva Constitución podría ser el germen de un sistema de poder más democrático en Marruecos.

96 **Marruecos-España: el frente de la diplomacia pública**

Irene Fernández Molina

La política exterior hacia Marrueco necesita completarse con acciones de diplomacia pública a través de la educación, la cultura y los medios.

108 **Identidad, comunidad y nuevos territorios**

Juan Urrutia

Existen nuevas formas de organizar la convivencia a partir de comunidades identitarias desterritorializadas, más creativas y con mayor dinamismo.

118 **Reforzar las relaciones España- Estados Unidos**

Martín Ortega

Ha llegado el momento de que Madrid y Washington firmen un nuevo tratado de amistad que integre la cooperación económica y de defensa.

128 **¿Es especial la relación de España y Latinoamérica?**

Francisco Sánchez

La renovación de las élites latinoamericanas y la complejidad de las relaciones económicas han trastocado la posición de España en la región.

138 **Militares y ayuda humanitaria: rumbo de colisión**

Aitor Zabalgogezkoa

Para ganar 'corazones y mentes' las estrategias militares han elaborado 'enfoques integrados' que utilizan la ayuda humanitaria con fines políticos.

152 **Un FMI renovado para una mejor gobernanza global**

Pablo Moreno

Si en 2007 se sentenciaba la 'irrelevancia' del FMI, la crisis financiera en 2008 mostró la urgencia de revivirlo con más legitimidad y efectividad.

162 **Banco Mundial, FMI y G-20: nuevo poder económico**

Carlos Heredia Zubieta

Estados Unidos y Europa siguen actuando como si el mundo fuera el mismo de 1944, cuando se firmaron los acuerdos de Bretton Woods.

170 **Ideas y poder en el sistema internacional**

Manuel Montobbio

La capacidad de formular y promover ideas como paradigma dominante determina también el poder de un actor en el sistema internacional.

180 **LIBROS: La visión estratégica de Zbigniew Brzezinski**

Darío Valcárcel

- **Política Exterior.** España, 26(150), noviembre-diciembre 2012



CONTENIDO

6 **25 años, 150 números**

Editorial

ACTUALIDAD

8 **Carta de América: Elecciones de un país dividido**

Jaime de Ojeda

EE UU se debate entre dos ideales en conflicto desde el nacimiento del país: el individualismo y la creación de una comunidad más igualitaria.

14 **Carta de Europa: La división norte y sur amenaza la UE**

José Enrique de Ayala

La indecisión de algunos gobiernos, más atentos a sus intereses que a los de la Unión, paraliza las medidas para acabar con la crisis del euro.

22 **Hoy, más que nunca, Europa es un proyecto constitucional**

Jürgen Habermas

La falta de coraje y de perspectivas de las élites europeas ante la crisis está poniendo en riesgo el proyecto histórico de la UE.

28 **Hispanos en Estados Unidos: ciudadanos sin adjetivos**

Juan Verde

Son más de 50 millones, el 17 por cien de la población y tienen un creciente poder adquisitivo. Su voto, en su mayoría demócrata, es objeto de deseo.

- 33 **En defensa de la democracia:**
Del 1%, por el 1%, para el 1%, Joseph E. Stiglitz
Los riesgos de la globalización, Dani Rodrik
Poder, prosperidad y pobreza, Daron Acemoglu

ESTUDIOS

- 64 **Un mundo sin hegemonías**
Charles A. Kupchan

Ni Occidente ni 'el resto'. El mundo se dirige a una diversidad política e ideológica en la que no habrá hegemonías, pero sí una alta competencia.

- 78 **El legado de Obama en política exterior**
Norman Birnbaum

Pese al capital intelectual del que disponía en 2008, Obama apenas ha podido avanzar hacia la creación de un orden internacional mejorado.

- 92 **Vientos de cambio en el Mediterráneo**
Recep Tayyip Erdogan

Un futuro que conduzca a la paz en el norte de África y Oriente Próximo pasa por la transformación democrática de los países de la región.

- 100 **Irán y las armas nucleares**
William Pfaff

La controversia sobre el programa nuclear iraní desvía la atención de lo que supone la dominación militar de Oriente Próximo por parte de Israel.

- 110 **Por qué sobrevivirá el euro**
C. Fred Bergsten

La UE saldrá de la crisis no solo con el euro intacto, sino con unas instituciones más sólidas y unas perspectivas económicas mejores.

- 122 **Una unión (a) política**
José Ignacio Torreblanca

¿Cómo evitar que el cierre del margen político en torno a la austeridad y las reformas configure a una unión 'apolítica' sin legitimidad democrática?

- 132 **Una Unión Europea sin techos de cristal**
Viviane Reding

Europa puede sentirse orgullosa de los avances en la participación política de las mujeres. El reto hoy está en el más alto nivel de las empresas.

- 140 **La esperanza puede volver**

Francisco Fernández Marugán

La UE no tiene solo un problema de deuda y credibilidad del euro: es también político, cultural, estructural, y amenaza el proyecto europeo.

150 **Nuevas corrientes y oportunidades en Latinoamérica**

Luis Alberto Moreno

La resistencia de América Latina frente a la crisis no es el fruto de una coyuntura favorable, sino el resultado de 20 años de grandes reformas.

156 **Colombia: la paradoja de pactar**

Michael Shifter y Cameron Combs

¿Podrá Santos aplicar la experiencia de Colombia en la negociación con grupos armados para poner fin al conflicto más antiguo de América?

166 **Esperando a la nueva China**

William H. Overholt

En la sucesión del poder en China está en juego el futuro carácter de la nación y su avance hacia el liderazgo. Es urgente un impulso a las reformas.

176 **Para prevenir una crisis alimentaria**

Lester R. Brown

El destino de las civilizaciones antiguas estuvo ligado al sostenimiento del sistema alimentario. Salvar la nuestra exige una amplia movilización social.

185 **LIBROS: 25 años, 25 libros**

Fernando Delage

Mirando hacia atrás, los últimos 25 años aparecen como un periodo que marca el fin de una era. Ofrecemos 25 libros para entender la dinámica de esta transformación y el mundo que ya está aquí.

- **Qué Pasa.** Santiago, (2173), noviembre 2012



Eb En Breve

- 10. Editorial
- 12. Ojos de la llave

Ps Posteos

- 20. **Piedras preciosas** POR GUILLERMO TURNER II Cerebros "bien educados" POR ANDREA SLACHEVSKY II Políticamente equivocados POR JOSÉ MANUEL SIMIÁN II **Héroes imperfectos** POR PATRICIO JARA II Pati-pelados POR PAULO RAMÍREZ

Pl Política

- 30. Escalona raya la cancha [por Juan Andrés Quezada]

Ac Actualidad

- 40. PDI bajo la lupa [por Juan Pablo Sallaberry]
- 46. El infiltrado [por Ana María Sanhueza]

Ns Negocios

- 54. Agua va [por María José López y Josefina Ríos]
- 62. Divinas finanzas [por Natalia Saavedra]

De Deportes

- 70. Sabino sabe [por Francisco Sagredo]

Mu Mundo

- 76. Luto en San Andrés [por revista Semana, Colombia]
- 84. El arma hispana de Obama [por Juan Pablo Garnham]

Es Especial

- 91. Sustentabilidad
- 92. Ciudades: Imanes y bombas [por Alejandro Aravena]
- 98. Desafío en dos ruedas [por Javier Rodríguez]
- 102. Ezio Manzini: Pequeños grandes cambios [por Javier Rodríguez]

Tn Tecnología

106. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

108. El extremista [por Gabriela García]

114. Notas para un diario falso de Guadalajara [por Alvaro Bisama]

Go Guía del Ocio

120. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Ds Dosis de la Semana

130. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2174), diciembre 2012



Pt Portada

01. Ilustración: Alejandra Acosta

Eb En Breve

06. Editorial 08. Ojos de la llave

Ps Posteos

16. **Fiesta en la vecindad** POR DIEGO GRAGLIA II **El regreso** POR DANILO DÍAZ II **Crear, crear, crecer** POR RAÚL MENJÍBAR II **Los dos Chile** POR JUAN I.EYZAGUIRRE II **Running Las Vegas** POR FRANCISCO SAGREDO

Ac Actualidad

26. La PSU rinde examen [por Sebastián Rivas y Ana María Sanhueza]
 34. Harold Beyer: "La PSU no cumplió con ninguno de los objetivos que se planteó"
 36. Ignacio Sánchez: "El sistema debiera ser sometido a revisiones periódicas"
 38. Mrs.Patagonia [por María José López]

Pi Política

44. ¿Quién quiere ser candidato? [Por Juan Pablo Sallaberry]
 56. Pensar el después de La Haya [por Marcos Robledo]

Ns Negocios

- 58. Jorge Yarur: "No fue fácil darme cuenta de la traición" [por Paula Comandari]
- 66. Peces gordos [por Emilio Maldonado]

Mu Mundo

- 72. Operación red social [por Juan Pablo Garnham]

De Deportes

- 78. La atajada de Christiane [por María Jesús del Pozo]

Cs Ciencias

- 82. Zona iluminada [por Andrés Gomberoff]

Tn Tecnología

- 86. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

- 88. Gloria a Paly [por Gabriela García]
- 94. Terapia sangrienta [por Alberto Fuguet]

Go Guía del Ocio

- 98. 10 ideas para gastar el tiempo libre

Es Especial

- 103. Especial gourmet [por Daniel Greve]
- 104. Todos aman el Carignan
- 108. Comer y Viajar
- 114. Guía de Compras

Ds Dosis de la Semana

- 122. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2175), diciembre 2012



Sumario

Pt Portada

- 01. [Fotografía de portada: Nicolás Abalo]

Eb En Breve

- 08. Editorial
- 10. Ojos de la llave

Ps. Posteos

- 20. ¿Truco sucio?, POR DANIEL FERNÁNDEZ || Gritos y bostezos en La Haya, POR PAULO RAMÍREZ || El fresco más grande de todos, POR PATRICIO JARA || El desafío venezolano, POR SERGIO BITAR || Bienvenido dolor moral, POR ANDREA SLACHEVSKY ||

Pl. Política

- 30. La señal de Zepeda [por Paula Comandari]
- 38. La Luz de Golborne [por Sebastián Rivas]

Ac Actualidad

- 44. Twitter tuus (o el debut de @pontifex) [por Juan Pablo Garnham]

Ns Negocios

- 50. Los puertos de Urenda [por Emilio Maldonado]
- 58. Mundos opuestos [por Axel Christensen]
- 60. El Paulmann dulce [por Natalia Saavedra]

De Deportes

- 64. Los nuevos saltos de Tomás [por María José López y Sebastián Rivas]

Cs Ciencias

- 70. Los hombres que oían a las ballenas [por Nicolás Alonso]

Tn Tecnología

- 78. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Cl Cultura

- 80. El chileno que inventó el Boom [por Diego Zúñiga]

Go Guía del Ocio

- 86. 11 ideas para gastar el tiempo libre

Ds Dosis de la Semana

- 98. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (Rank. Univ.), diciembre 2012



- **Tell Magazine.** Concepción, 5(55), noviembre 2012



Agenda Cultural	8
Cultura - Raimundo Arteaga, Escultor	16
Archivo Histórico	18
Columna - Pilar Sordo	20
Mujer - Bernardita Ubilla, Actriz	22
Deporte - Josefina Rioseco, Futbolista	30
Foto Reportaje - Patagonian International Marathon	36
Entrevista - Félix Adlerstein, Empresario	46
Entrevista - Aurelio Montes, Enólogo	52

Entrevista - Aranzazu Yankovic, Actriz	70
Mundo Empresarial – Daniel Sandoval, Ingeniero en Biotecnología	92
Recorriendo - Frutillar	102
Especial - Educación Superior	114
Espacio Inmobiliario – Carlos Coronado, Arquitecto	146
Empresa y Sociedad	154
Contacto	160
Forward y Monocitas	162

Facultad de Derecho

Revistas

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (12), diciembre 2012



ÍNDICE

Staff	3
Índice General	5
Editorial	
“Nuevas exigencias para faenas ubicadas en altura”	7
Tema Central	
“El Feriado Anual”	9
Luis Rojas Carvajal Asesor Laboral	
Temas de Interés	
“La Terminación del Contrato de Trabajo por Vencimiento del Plazo Convenido O por Conclusión del Trabajo o Servicio que dio Origen al Contrato”	19
Franco Medina Saavedra Asesor Laboral	
Tema Laboral	
“La Protección a la Maternidad”	31
Eduardo Rojas Figueroa Asesor Laboral	
Questionario Laboral	
“Derecho a Sala Cuna y Pago de Pasajes”	55
José González Marín	

Asesor Laboral

Cuestionario Previsional

“D.I.A.T. y Accidentes Fatales y Graves”

59

Rodrigo Cáceres Ruz

Asesor Laboral

Leyes y Decretos

Decreto N°28, Diario Oficial 08.11.2012

63

Selección de Dictámenes

De la Contraloría General de la República

Dictámenes de la Contraloría General de la República

Del mes de Octubre del 2012

65

Selección de Dictámenes

De la Dirección del Trabajo

Dictámenes de la Dirección del Trabajo del mes de Octubre

Y Noviembre del 2012

67

- **Boletín del Trabajo Tributario.** Santiago, (12), diciembre 2012



INDICE	5
EDITORIAL	7
ARTÍCULO 41 N°9 INSISO 1	9
ARTICULO 41 INSISOS FINALES	9
PARRAFO 6, DEL TITULO II	10
ARTÍCULO 41 A, N°7	10
ARTÍCULO 41 B, N°3, PÁRRAFO 2	10
ARTÍCULO 41 C, INCISO FINAL	11
ARTÍCULO 41 E	11
ARTÍCULO 43, INCISO 1, NUMERO 1	17
ARTÍCULO 47	18
ARTÍCULO 52	19
ARTÍCULO 54, N°1, PARRAFO 3	19
ARTÍCULO 54, N° 1, INCISO 6	20

ARTÍCULO 54. N° 1, INCISO 8	20
ARTÍCULO 54, N° 3, INCISO 3	20
ARTÍCULO 54, N° 3, INCISO 5	21
ARTÍCULO 55, LETRA A)	21
ARTÍCULO 55 INCISO 2	21
ARTÍCULO 55 TER	22
ARTÍCULO 56 INCISO 3	23
ARTÍCULO 57 INCISO 1	23
ARTÍCULO 58 N° 1	23
ARTÍCULO 58 N°2, INCISOS 3 Y 4	24
ARTÍCULO 58 N°3	24
ARTÍCULO 59 INCISO 1	26
ARTÍCULO 60 INCISO 1	26
ARTÍCULO 61	27
ARTÍCULO 62 INCISO 1	27
ARTÍCULO 62 INCISO 4	27
ARTÍCULO 62 INCISO 5	28
ARTÍCULO 62 INCISO 8	28
ARTÍCULO 63 INCISO 1	28
ARTÍCULO 64 TER, N° 5	28
ARTÍCULO 65 , N° 3	29
ARTÍCULO 65, N°4	29
ARTÍCULO 65, N°5	29
ARTÍCULO 74, N°4	29
ARTÍCULO 75	32
ARTÍCULO 79	32
ARTÍCULO 84 LETRA E)	33
ARTÍCULO 84 INCISO FINAL	33
ARTÍCULO 107, N°2, INCISO PRIMERO	33
EJERCICIOS	34

- **Boletín Educacional.** Santiago, (12), diciembre 2012



ÍNDICE

STAFF	4
EDITORIAL	7
LA SUBVENCIÓN ESCOLAR PREFERENCIAL	9

- **Boletín Oficial S.I.I..** Santiago, (textos legales), 2012



TÍTULO PRELIMINAR	2
PÁRRAFO 1º. Disposiciones generales	2
PÁRRAFO 2º. De la fiscalización y aplicación de las disposiciones Tributarias	3
PÁRRAFO 3º. De algunas definiciones	5
PÁRRAFO 4º. Derechos de los contribuyentes	6
LIBRO PRIMERO. De la Administración, fiscalización y pago	9
TÍTULO I. Normas Generales	9
PÁRRAFO 1º. De la comparecencia, actuaciones y notificaciones	9
PÁRRAFO 2º. De algunas normas contables	12
PÁRRAFO 3º. Disposiciones varias	17
TÍTULO II. De la declaración y plazos de pago	20
TÍTULO III. Giros, pagos, reajustes e intereses	23
PÁRRAFO 1º. De los giros y pagos	23
PÁRRAFO 2º. Reajustes e intereses moratorios	27
PÁRRAFO 3º. Reajuste e interés en caso de devolución o imputación	29
TÍTULO IV. Medios especiales de fiscalización	29
PÁRRAFO 1º. Del examen y secreto de las declaraciones y de la facultad de tasar	29
PÁRRAFO 2º. Del Rol Único Tributario y de los avisos iniciales y de término	37
PÁRRAFO 3º. De otros medios de fiscalización	39
LIBRO SEGUNDO. De los apremios y de las infracciones y sanciones	45
TÍTULO I. De los apremios	45
TÍTULO II. De las infracciones y sanciones	46
PÁRRAFO 1º. De los contribuyentes y otros obligados	46
PÁRRAFO 2º. De las infracciones cometidas por los funcionarios y ministros de fe y de las sanciones	54
PÁRRAFO 3º. Disposiciones comunes	55
LIBRO TERCERO. De los Tribunales, de los procedimientos y de la prescripción	58
TÍTULO I. De los Tribunales	58
TÍTULO II. Del procedimiento general de las reclamaciones	62

TÍTULO III. De los procedimientos especiales	74
PÁRRAFO 1º. Del procedimiento de reclamo de los avalúos de bienes raíces	74
PÁRRAFO 2º. Del procedimiento de reclamo del impuesto a las asignaciones por causa de muerte y las donaciones	76
PÁRRAFO 3º. Del procedimiento de determinación judicial del Impuesto de Timbres y Estampillas	77
TÍTULO IV. Del Procedimiento para la aplicación de sanciones	78
PARRAFO 1º. Procedimiento general	78
PARRAFO 2º. Procedimientos especiales para la aplicación de ciertas multas	83
PÁRRAFO 3º. De las denuncias por infracciones a los impuestos a las asignaciones por causa de muerte y a las donaciones	86
TÍTULO V. Del cobro ejecutivo de las obligaciones tributarias de dinero	86
TÍTULO VI. De la Prescripción	98
TÍTULO FINAL	99
ARTÍCULOS TRANSITORIOS	99
NOTAS	100
<hr/> LEY N° 20.322 FORTALECE Y PERFECCIONA LA JURISDICCIÓN TRIBUTARIA Y ADUANERA <hr/>	
LEY ORGÁNICA DE TRIBUNALES TRIBUTARIOS Y ADUANEROS	137
TÍTULO I. De los Tribunales Tributarios y Aduaneros	137
TÍTULO II. De la Unidad Administradora	146
TÍTULO III. De la Planta y Remuneraciones del Personal de los Tribunales Tributarios y Aduaneros	148
TÍTULO VI. De las materias de competencia de los Tribunales Tributarios y Aduaneros, de la Reposición Administrativa, del Procedimiento de Reclamación y del Procedimiento Especial de Reclamo por Vulneración de Derechos	162
DISPOSICIONES TRANSITORIAS	175
TRIBUNAL CONSTITUCIONAL. Proyecto de Ley que fortalece y perfecciona la jurisdicción tributaria, boletín N° 3139-05	177
NOTAS	179
<hr/> DECRETO CON FUERZA DE LEY N° 3, DE HACIENDA, CREA EL ROL UNICO TRIBUTARIO Y ESTABLECE NORMAS PARA SU APLICACIÓN <hr/>	
DECRETO CON FUERZA DE LEY	181
NOTAS	187
ANEXOS:	
REGLAMENTO ROL ÚNICO TRIBUTARIO	189
RESOLUCIÓN N° 47, de 21 de marzo de 1979	191
RESOLUCIÓN N° 2.111 exenta, de 1º de diciembre de 1983	193
RESOLUCIÓN N° 1.641 exenta, de 4 de junio de 1990	195
DECRETO SUPREMO N° 39, de 13 de enero de 1986	196

**DECRETO CON FUERZA DE LEY N° 7, DE HACIENDA, FIJA EL TEXTO DE
LA LEY
ORGÁNICA DEL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS Y ADECUA
DISPOSICIONES
LEGALES QUE SEÑALA**

TÍTULO I	197
TÍTULO II. Del Director	199
TÍTULO III. De los Subdirectores, del Secretario General y de los Jefes de Departamentos	202
TÍTULO IV. De los Directores Regionales	203
TÍTULO V. Del Personal	203
TÍTULO VI. Disposiciones Generales	209
ARTÍCULOS TRANSITORIOS	210
NOTAS	212
D.F.L. N° 40	225
D.F.L. N° 10	226
D.F.L. N° 11	227

**LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA CONTENIDA EN EL ARTÍCULO 1º DEL
DECRETO LEY N° 824**

TÍTULO I. Normas Generales	229
PÁRRAFO 1º. De la materia y destino del Impuesto	229
PÁRRAFO 2º. Definiciones	229
PÁRRAFO 3º. De los contribuyentes	231
PÁRRAFO 4º. Disposiciones varias	232
TÍTULO II. Del Impuesto cedular por categorías	257
PRIMERA CATEGORÍA. De las rentas del capital y de las empresas comerciales, industriales, mineras y otras	258
PÁRRAFO 1º. De los contribuyentes y de la tasa del impuesto	258
PÁRRAFO 2º. De los pequeños contribuyentes	267
PÁRRAFO 3º. De la base imponible	270
PÁRRAFO 4º. De las exenciones	290
PÁRRAFO 5º. De la corrección monetaria de los activos y pasivos	292
PÁRRAFO 6º. De las normas relativas a la doble tributación internacional	297
SEGUNDA CATEGORIA. De las rentas del trabajo	317
PARRAFO 1º. De la materia y tasa de Impuesto	
TITULO III. Del impuesto Global Complementario	325
PARRAFO 1º. De la materia y tasa del impuesto	325
PARRAFO 2º. De la base imponible	326
TITULO IV. Del impuesto adicional	339
TITULO IV BIS. Impuesto específico a la actividad minera	351
TITULO V. De la administración del impuesto	355

PARRAFO 1º. De la declaración y pago anual	355
PARRAFO 2º. De la retención del impuesto	359
PARRAFO 3º. Declaración y pago mensual provisional	365
PARRAFO 4º. De los informes obligatorios	372
PARRAFO 5º. Disposiciones varias	373
TITULO VI. Disposiciones especiales relativas al mercado de capitales	373
DISPOSICIONES TRANSITORIAS	393
NOTAS	400
ANEXO Nº1 DECRETO Nº 344	529
ANEXO Nº2 DECRETO Nº 1.465	532
ANEXO Nº3 DECRETO Nº 1.001	535
ANEXO Nº4 LEY Nº 20.365 y su reglamento, establece franquicia tributaria respecto de Sistemas Solares Térmicos	537
DECRETO Nº 331	547
CAPITULO I. De los objetivos y alcances	547
CAPITULO II. Disposiciones Generales	548
CAPITULO III. Definiciones	548
CAPITULO IV. Del beneficio Tributario	
CAPITULO V. Requerimientos técnicos de los SST	555
TITULO PRIMERO. Requisitos Generales	555
PARRAFO I Aspectos generales	555
PARRAFO II. Fluído de trabajo	556
PARRAFO III. Protección contra heladas	557
PARRAFO IV. Protección contra sobrecalentamientos y altas temperaturas de ACS	559
PARRAFO V. Resistencia a presión	560
PARRAFO VI. Prevención de flujo inverso	560
PARRAFO VII. Prevención contra la legionela	560
PARRAFO VIII. Contribución solar mínima por zona climática	560
TITULO SEGUNDO. Diseño y Dimensionado del SST	561
PARRAFO I. Cálculo de la demanda de ACS	561
PARRAFO II. Cálculo de pérdidas por sombras	562
TITULO TERCERO. Documentación	563
CAPITULO VI. De la instalación	571
TÍTULO PRIMERO. Sistema de Captación	571
PÁRRAFO I.- Generalidades	571
PÁRRAFO II.- Conexiones entre los CST	571
PÁRRAFO III.- Estructura de soporte	571
TÍTULO SEGUNDO. Sistema de acumulación solar	572
PÁRRAFO I.- Generalidades	572
PÁRRAFO II.- Conexiones de los acumuladores	573
TÍTULO TERCERO. Sistema de intercambio de calor	573
TÍTULO CUARTO. Sistema de circulación hidráulico	574

TÍTULO QUINTO. Sistema de energía convencional auxiliar para el calentamiento de ACS	576
TÍTULO SEXTO. Sistema de regulación y control	577
TÍTULO SÉPTIMO. Sistema de medida	577
TÍTULO OCTAVO. Recepción	579
CAPÍTULO VII. De la inspección	579
DISPOSICIONES TRANSITORIAS	581
ANEXO 5 Ley N° 20.444. Crea el fondo nacional de la reconstrucción y establece mecanismos de incentivo tributario a las donaciones efectuadas en caso de catástrofe	585
TÍTULO I. De la Institucionalidad para la Reconstrucción	585
TÍTULO II. De los beneficios tributarios por las donaciones destinadas al Fondo Nacional de la Reconstrucción	586
TÍTULO III. De las donaciones efectuadas al Fondo Nacional de la Reconstrucción para Financiar obras específicas	590
TÍTULO IV. Disposiciones generales	593
DECRETO N° 662	601
TÍTULO I. Del Fondo Nacional de Reconstrucción	602
TÍTULO II. De la Administración del Fondo	604
TÍTULO III. Del Destino de las Donaciones y otras Contribuciones efectuadas en conformidad a la Ley N° 20.444 que no hubieren sido Destinadas a una Obra Específica por el Aportante	607
TÍTULO IV. De las Obras Específicas del artículo 8o de la Ley N° 20.444 610	
PARRAFO 1. De la Identificación de Obras Específicas	610
PARRAFO 2. De la Propuesta de Obras Específicas	611
PARRAFO 3. Del Traspaso y Asignación de las Donaciones y otras Contribuciones destinadas al Financiamiento de una Obra Específica	613
PARRAFO 4. De los Convenios de Ejecución de Obras Específicas de Naturaleza Pública y de Obras Específicas de Naturaleza Privada	614
PARRAFO 5. Del Financiamiento Parcial de las Obras Específicas y de la Rendición de Cuentas	617
TÍTULO V. Del Registro de las Donaciones y otras Contribuciones Efectuadas de Conformidad a la Ley N° 20.444	619
TÍTULO VI. De la Información sobre la Administración y Destino de las Donaciones y otras Contribuciones Efectuadas de Conformidad a la Ley N° 20.444	620
DISPOSICIONES TRANSITORIAS	620
NOTAS	621
DECRETO N° 1.110	622
DECRETO N° 1.358	625
DECRETO N° 1.359	627
DECRETO N° 1.506	634
DECRETO N° 1.647	636
DECRETO N° 1.665	639
DECRETO N° 46	641

DECRETO N° 131	643
DECRETO N° 275	646
DECRETO N° 398	648
DECRETO N° 622	650
DECRETO N° 713	652
DECRETO N° 1.035	654
DECRETO N° 1.192	657
DECRETO N° 1.279	659
DECRETO N° 1.692	662
DECRETO N° 1.765	664
DECRETO N° 80	666
DECRETO N° 628	668

**DECRETO LEY N° 825 LEY SOBRE IMPUESTO A LAS VENTAS Y
SERVICIOS**

TÍTULO I. Normas Generales	671
PÁRRAFO 1º. De la materia y destino del impuesto	671
PÁRRAFO 2º. Definiciones	671
PÁRRAFO 3º. De los contribuyentes	672
PÁRRAFO 4º. Otras disposiciones	673
TÍTULO II. Impuesto al Valor Agregado	674
PÁRRAFO 1º. Del hecho gravado	674
PARRAFO 2º. Del momento en que se devenga el impuesto	676
PÁRRAFO 3º. Del sujeto del impuesto	677
PARRAFO 4º. De las ventas y servicios exentos del impuesto	678
PARRAFO 5º. Tasa, base imponible y débito fiscal	685
PÁRRAFO 6º. Del crédito fiscal	691
PÁRRAFO 7º. Del régimen de tributación simplificada para los pequeños contribuyentes	696
PÁRRAFO 8º. De los exportadores	697
TÍTULO III. Impuestos especiales a las ventas y servicios	699
PÁRRAFO 1º Del impuesto adicional a ciertos productos	699
PÁRRAFO 2º. Del Impuesto a las Ventas de Automóviles y Otros Vehículos	700
PÁRRAFO 3º. Del impuesto adicional a las bebidas alcohólicas, analcohólicas y productos similares	701
PÁRRAFO 4º. Otros impuestos específicos	704
PÁRRAFO 5º. Del impuesto a las compras de monedas extranjeras	705
PÁRRAFO 6º. Disposiciones varias	705
TÍTULO IV. De la administración del impuesto	705
PÁRRAFO 1º. Del Registro de los Contribuyentes	705
PÁRRAFO 2º. De las facturas y otros comprobantes de ventas y servicios	706
PÁRRAFO 3º. De los libros y registros	709
PÁRRAFO 4º. De la declaración y pago del impuesto	710
PÁRRAFO 5º. Otras disposiciones	712
NOTAS	717
ANEXO N° 1 DECRETO N° 1.001	756
ANEXO N° 2 LEY N° 20.241 Establece un incentivo tributario a la Inversión privada en investigación y desarrollo	758
ANEXO N° 3 LEY N° 102 Aprueba reglamento que fija procedimientos para acceder a los beneficios tributarios de la Ley N° 20.241, en materia de investigación y	

desarrollo	787
<hr/>	
DECRETO SUPREMO N° 55, DE HACIENDA, DE 1977, REGLAMENTO DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LAS VENTAS Y SERVICIOS	
<hr/>	
TÍTULO I. Generalidades	811
TÍTULO II. Hecho gravado con el Impuesto al Valor Agregado	815
TÍTULO III. Del momento en que se devenga el Impuesto al Valor Agregado	817
TÍTULO IV. Del sujeto del Impuesto al Valor Agregado	818
TÍTULO V. Exenciones del Impuesto al Valor Agregado	819
TÍTULO VI. Tasa y base imponible del Impuesto al Valor Agregado	820
TÍTULO VII. Determinación del débito fiscal en el Impuesto al Valor Agregado	822
TÍTULO VIII. Del crédito fiscal en el Impuesto al Valor Agregado	823
TÍTULO IX. Determinación del Impuesto al Valor Agregado	827
TÍTULO X. Régimen de Tributación Simplificada de los Pequeños Contribuyentes	827
TÍTULO XI. Impuestos Especiales a las Ventas	828
TÍTULO XII. Impuesto Especial a los Vehículos Motorizados Usados	829
TÍTULO XIII. De la Administración del Impuesto	831
TÍTULO XIV. De los Libros y Registros	834
TÍTULO XV. Normas sobre Declaración y Pago	836
TÍTULO XVI. Otras Disposiciones	838
TÍTULO XVII. Disposiciones Reglamentarias sobre el Impuesto Adicional a las Bebidas Alcohólicas	839
NOTAS	844
ANEXO: Decreto Supremo N° 348, de 1975, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción. Texto Refundido - Aprobado por Decreto Supremo N° 79, de 5 de marzo de 1991	847
NOTAS	852
<hr/>	
LEY N° 18.320 ESTABLECE NORMAS QUE INCENTIVAN EL CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO	
<hr/>	
LEY	855
DISPOSICIONES TRANSITORIAS	856
NOTAS	858

LEY N° 16.271, SOBRE IMPUESTO A LAS HERENCIAS, ASIGNACIONES Y DONACIONES

TÍTULO I. Del Impuesto a las Asignaciones y Donaciones	859
CAPÍTULO I. Del Impuesto y de la forma de determinar el monto imponible	859
CAPÍTULO II. De las Asignaciones y Donaciones Exentas de Impuestos	866
CAPÍTULO III. Del pago del Impuesto sobre las Donaciones	867
CAPÍTULO IV. De la posesión efectiva	868
Publicaciones e inscripciones	869
De los inventarios	870
CAPÍTULO V. De los valores en custodia y en depósito	870
CAPÍTULO VI. De la valoración de bienes	872
CAPÍTULO VII. Derogado	874
CAPÍTULO VIII. Del pago del impuesto y de las garantías	874
TÍTULO II	877
CAPÍTULO I. De las infracciones a la presente ley y de sus sanciones	877
CAPÍTULO II. Derogado	879
CAPÍTULO III. Disposiciones generales	879
CAPÍTULO IV. Derogado	880
NOTAS	880
ANEXO	888
ANEXOS N°s. 1 y 2 de la ley N° 16.271	888
ANEXO N° 1. Contiene un índice Alfabético Referencial, con indicación de las instituciones Y rubros, que en virtud de leyes especiales, se encuentran exentos de los impuestos de la Ley N° 16.271, sobre Herencias, Asignaciones y Donaciones	889
ANEXO N° 2. Se transcriben y numeran las normas legales que contemplan las exenciones .En referencia y que benefician a las instituciones o rubros que se señalan en el índice contenido en el Anexo N° 1	892
NOTAS ANEXO N° 2	907
ANEXO N° 3. Herencias, asignaciones y donaciones. Tablas tributarias	908
LEY N° 19.903	913
DECRETO N° 237 Reglamento tramitación posesión efectiva	926

LEY N° 17.235 SOBRE IMPUESTO TERRITORIAL

TÍTULO I. Del Objeto del Impuesto	937
TÍTULO II. De las Exenciones	939
TÍTULO III. De la Tasación de los Bienes Raíces	940
TÍTULO IV. De la Tasa del Impuesto	943
TÍTULO V. De los Roles de Avalúos y de Contribuciones	945
PÁRRAFO 1º. De los reajustes semestrales	945
PÁRRAFO 2º. De las modificaciones de avalúos y otros factores	945

PARRAFO 3º. De los roles de contribuciones	948
TÍTULO VI. De los obligados al pago del impuesto	
TÍTULO VII. Disposiciones varias	951
ARTÍCULOS TRANSITORIOS	952
CUADRO ANEXO	955
NOTAS	959
ANEXO N° 1 LEY N° 19.575	982
NOTAS	983
ANEXO N° 2 Ley N° 20.002	985
NOTAS	986
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 97	987
ANEXO N° 3 DECRETO N° 1.456	990
ANEXO N° 4 DECRETO N° 1.187	991
RESOLUCIÓN EXENTA SU N° 8	994
ANEXO N° 5 DECRETO N° 13	996
<hr/> DECRETO LEY N° 3.475, LEY SOBRE IMPUESTO DE TIMBRES Y ESTAMPILLAS <hr/>	
TÍTULO I. De los documentos gravados	1001
TÍTULO II. De la base imponible	1004
TÍTULO III. Del sujeto del impuesto y de los responsables de su pago	1005
TÍTULO IV. Del pago del impuesto	1007
TÍTULO V. De las exenciones	1010
TÍTULO VI. De las infracciones	1014
TÍTULO VII Disposiciones generales	1015
NOTAS	1016
ANEXO N° 1. Impuesto de Tasas Fijas de la Ley de Timbres y Estampillas. Período Vigencia	1031
ANEXO N° 2. Ley N° 19.589. Dispone Rebaja de la Tasa de Aranceles e Introduce Modificaciones a otras Normas Tributarias y Económicas	1036
ANEXO N° 3. Ley N° 19.747 (artículos 1º y 3º). Establece temporalmente una Exención del Impuesto de Timbres y Estampillas, Rebaja en los Pagos de Derechos en la Reprogramación de Deudas Hipotecarias y Modifica	

Normas Tributarias que indica 1037

ANEXO N° 4. LEY N° 20.130 Introduce modificaciones en el Decreto Ley N°
3.475, de 1980, que contiene la Ley sobre Impuesto de Timbres y
Estampillas 1040

NOTAS 1042

- **Fuego y Raya.** Argentina, 2(4), junio 2012



In Memoriam Vallet de Goytisolo 11

Artículos

Libertad de prensa y religión en el proceso revolucionario rioplatense.
Gonzalo Segovia 17

La literatura hispano-latino-italiana de los jesuitas expulsos de América.
Elena María Calderón de Cuervo 45

Dossier

Introducción. *La Redacción* 67

Entre el privilegio y la ciudadanía. Origen del marco de protección al indígena americano en la
legislación virreinal. 75
María Saavedra Inaraja

La integración cultural de las indias. 103
Luis Corsi Otarola

Condición jurídica del indígena americano en Hispanoamérica durante los siglos XVI y XVII
Patricio López Díaz- Valentín 123

El tratamiento indígena en los orígenes del constitucionalismo hispanoamericano. 151
Cayetano Núñez Rivero

La tesisura del indigenismo radical en Hispanoamérica 175
Garay Vera e Ignacio Parrao Olivares.

Crónica

Curso 2012/2011 191

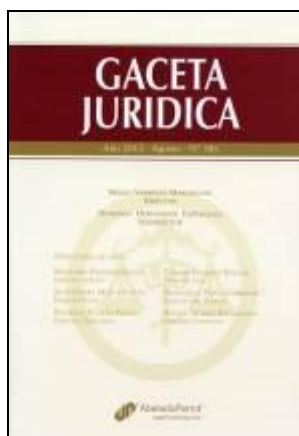
Documento

Presentación, Juan Fernando Segovia	211
Las leyes fundamentales de la monarquía española, Magín Ferrer	223

Reseñas

229

- **Gaceta Juridica.** Santiago, (386), agosto 2012



EDITORIAL

Por la vigorización de la forma de vida democrática.	3
--	---

DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS

Normativa territorial En las catástrofes José Fernández Richard, Profesor Derecho Urbanístico Universidad de Chile. Profesor Derecho administrativo-Derecho Municipal y Derecho Urbanística, Universidad Pedro de Valdivia.	7
--	---

La Eutanasia Joaquín Ignacio Nilo Valdebenito. Magíster en Derecho Penal. Juez Oral en lo Penal, Tribunal de juicio Oral en lo Penal de Rancagua, Chile.	13
---	----

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

DERECHO PUBLICO

CORTE SUPREMA

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, DEL ESTADO

I. Falta de servicio. Negligencia de Gendarmería en el ejercicio de sus funciones.	
II. Revisión vía casación. Infracción de ley que influya sustancialmente en lo dispositivo del fallo.	35

RECURSO DE PROTECCIÓN (CÓMPUTO DE PLAZO)

Plazo de interposición. Impugnación de acto administrativo en sede jurisdiccional.
No es exigible agotamiento de vía administrativa. 37

RECURSO DE PROTECCIÓN. ART 19 N° 4 DE LA CPR

Publicación de facturas impagas en base de datos comerciales. Persona jurídica.
Reclamo extemporáneo de factura. 39

RECURSO DE PROTECCIÓN (ART. 19 N°s. 9 Y 24)

Negativa a entregar medicamento disponible constituye acto ilegal y arbitrario. 42

RECURSO DE PROTECCIÓN. ART. 19 N° 24 CPR

I. Cómputo del plazo de interposición. Alteración de caudales. Acto continuo.
II. Afectación de los derechos de aprovechamiento. Caudal necesario para distribución de aguas de riego. III.
Funciones fiscalizadoras de la Dirección General de Aguas. 45

CORTE DE APELACIONES

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL DEL ESTADO

I. Responsabilidad de la empresa concesionaria. Deber de seguridad. Daños causados a terceros.
II. Actuar de carabineros. No se configura falta de servicio. Ausencia de relación de causalidad. 53

RECURSO DE PROTECCIÓN. ART. 19 N° 4 PE LA CPR

Derecho a la intimidad constituye límite a la libertad de expresión.
Imposibilidad de difundir grabación de carácter privado. 66

ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

Probidad administrativa. Registro de participantes de un sindicato. Calidad de
información privada no se afecta por ser entregada a un órgano público. 69

ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

Publicidad de los actos administrativos. Causales de secreto o reserva. Negativa injustificada. 75

FILIACIÓN

I. Solicitud contra muestra de ADN. Imposibilidad de decretar apercibimiento.
Inaplicabilidad de presunción de paternidad. II. Afectación del debido proceso.
Ausencia de diligencia esencial. 77

DERECHO CIVIL

CORTE SUPREMA

CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

Renovación contrato de arriendo. Fianza no se extiende a obligaciones resultantes.
Solidaridad interpretada en sentido restringido. 79

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL

Exposición imprudente al daño. Reducción de indemnización de perjuicios.
Imprudencia en el evento que la única causa del daño sea el hecho de su autor.
Razonabilidad en el proceder de la policía. 89

BUENA FE

Enriquecimiento sin causa. Protección de los derechos de terceros. 96

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL

I. Valor de la sentencia penal condenatoria en juicio civil. Materias decididas expresamente en sede punitiva. II.
Ley del Tránsito. Régimen de responsabilidad.

Relación de causalidad entre ilícito y perjuicio causado. III. Infracción debe ser determinante respecto de los
daños producidos. 98

RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL

No se acreditan presupuestos de responsabilidad. Relación de causalidad no establecida. 100

DERECHO CIVIL - SUBSECCIÓN DERECHO DE FAMILIA - CORTE SUPREMA

CUIDADO PERSONAL DE MENOR

Falta de fundamentos de la resolución. Ausencia de pronunciamiento sobre habilidades parentales. 101

RETORNO DE MENOR AL PAÍS DE SU RESIDENCIA

Apreciación de la prueba. Sana crítica. Traslado de país del menor. Afectación de sus derechos. Interés superior
del niño. 105

RÉGIMEN DE CUSTODIA COMPARTIDA

Inexistencia de mínimo entendimiento entre los padres. Interés del menor. Ventajas del cuidado unilateral. 110

CORTE DE APELACIONES

JUICIO EJECUTIVO

Requerimiento de pago. Cédula de espera. Plazo para oponer excepciones. 112

RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL

Negligencia en atención médica. Indemnización por daño moral. Relación de causalidad entre falta de diligencia
y perjuicio causado. 117

CONTRATO DE COMODATO

Comodatos como contrato unilateral. Obligaciones de las partes en el contrato de comodato. Las obligaciones de dinero no son gratuitas y se presume el lucro. 124

DERECHO CIVIL - SUBSECCIÓN DERECHO DE FAMILIA - CORTE DE APELACIONES

Derecho de familia

La obligación legal de los abuelos de proporcionar alimentos es subsidiaria a la de los padres, pues opera sólo ante la falta o insuficiencia de éstos. La obligación alimenticia del padre no pasa a los abuelos de la línea respectiva cuando la madre cubre las necesidades de los menores. Principio del interés superior del niño. 130

SOCIEDAD CONYUGAL

Subsidio habitacional de reparación de vivienda pagado al marido como jefe de la sociedad conyugal. El marido, como jefe de la sociedad conyugal, se encuentra habilitado para percibir los dineros que ingresen a ésta. Liquidación de la sociedad conyugal es materia de arbitraje obligatorio. 136

DERECHO PENAL

HOMICIDIO CALIFICADO

Responsabilidades civiles derivadas del hecho punible. Imposibilidad de demandar a terceros en sede penal. Responsabilidad por el hecho ajeno. 140

LESIONES LEVES (NEGLIGENCIA MÉDICA)

Persistencia en diagnóstico erróneo. Negligencia culpable en el desempeño de la profesión médica que causa un mal al ofendido. Omisión del tratamiento adecuado indicado por la ciencia médica. Cuasidelito de lesiones graves 148

USO MALICIOSO DEL INSTRUMENTO MERCANTIL

Plazo de prescripción de la acción penal en el caso de los simples delitos.
Interrupción de la prescripción de la acción penal. Suspensión de la prescripción de la acción penal.
Si el pleito se detiene por el lapso de tres años la prescripción debe continuar como si no se hubiere suspendido. 154

DELITO TRIBUTARIO

Requisitos y declaración de facturas falsas. Peso de la prueba para acreditar el elemento subjetivo del tipo penal. Lo malicioso de la falsedad de la declaración debe ser acreditado por el denunciante. 157

NUEVO PROCESO PENAL

CORTE SUPREMA

TRÁFICO DE ESTUPEFACIENTES

I. Aplicación de agravante. Agrupación o reunión de delincuentes sin constituir asociación ilícita. II. Concurrencia de agravante implica reunión de personas con finalidad determinada. 160

RECURSO DE NULIDAD

Legítima defensa, requisitos. Reacción defensiva como elemento de la legítima defensa. Proporcionalidad en los medios utilizados en la legítima defensa. Delito de tenencia ilegal de arma de fuego. 166

ATENUANTES DE RESPONSABILIDAD PENAL

Colaboración sustancial al esclarecimiento de los hechos como atenuante de responsabilidad penal. Imprudencia de la reparación celosa del mal causado como atenuante de responsabilidad penal. Delito de porte ilegal de arma de fuego prohibida es un delito de peligro, que se verifica por el solo hecho de portar el arma prohibida 168

RECURSO DE NULIDAD

Pena que resulta más beneficiosa para el adolescente imputado. Aplicación de una pena cuya magnitud permita el pleno desarrollo de la personalidad como adulto y la reinserción social del adolescente condenado. Delito de robo con intimidación. 170

SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO

Delito de injurias, características. Delito de injurias que por su naturaleza, ocasión o circunstancias fueren tenidas en el concepto público por afrentosas. *Animus injuriandi* como elemento central del tipo penal de injurias. Distinción entre el *animus narrandi* o ánimo de informar y el ánimo o intención positiva de causar descrédito o deshonra 172

DERECHO DEL TRABAJO

CORTE SUPREMA

DESPIDO INJUSTIFICADO (ART. 160 N° 5 C° DEL TRABAJO)

Causales subjetivas de caducidad del contrato de trabajo. Actos, omisiones o imprudencias temerarias que afectan la seguridad o el funcionamiento del establecimiento, la seguridad o la actividad de los trabajadores, o la salud de éstos. Hechos ejecutados por el dependiente con extrema imprudencia o con una negligencia considerable 176

MULTA ADMINISTRATIVA

Funciones fiscalizadoras de la Inspección del Trabajo. Exceso en ejercicio de facultades. Derechos deben discutirse en procedimiento contencioso 186

DERECHO DEL TRABAJO - SUBSECCION REFORMA PROCESAL LABORAL - CORTE SUPREMA

UNIFICACIÓN DE JURISPRUDENCIA. RÉGIMEN DE SUBCONTRATACION

Despido de trabajador. Prestaciones. Responsabilidad solidaria de empresa principal. Imposibilidad de aplicar sanciones establecidas para contratista 188

ESTATUTO DOCENTE (DEMANDA DE TUTELA LABORAL)

Relación laboral de docente municipal. Aplicación supletoria de las normas del Código del Trabajo. Cese de funciones en cargos titulares es regulada exclusivamente por Estatuto Docente 197

DERECHO DEL TRABAJO - SUBSECCION REFORMA PROCESAL LABORAL - CORTE DE APELACIONES FUERO LABORAL

Solicitud de desafuero. Facultades discrecionales del tribunal. Imposibilidad de despedir a trabajadora amparada en fuero maternal 199

TÉRMINO DEL CONTRATO DE TRABAJO

I. Preeminencia de normas de responsabilidad de la empresa principal sobre las referidas a concurso de acreedores. II. Remuneraciones devengadas por no haber enterado pago de cotizaciones. Límite establecido por declaratoria de quiebra. 206

TÉRMINO DEL CONTRATO DE TRABAJO

Vencimiento del plazo convenido. No se configura transformación de contrato a plazo fijo en indefinido. 217

RECURSO DE NULIDAD

Libertad del juez laboral para valorar libremente la prueba rendida. Vulneración de las reglas sobre apreciación de la prueba conforme a las reglas de la sana crítica. Solemnidad tanto de los contratos como de los convenios colectivos de trabajo. 221

RECURSO DE NULIDAD

División de la jornada laboral en dos partes, dejándose entre ellas, a lo menos, el tiempo de media hora para la colación. La finalidad perseguida al instituirse el derecho a descanso es permitir que los trabajadores puedan recuperar su fuerza tanto física como mental. El derecho a descanso dentro de la jornada laboral es uno de tipo indisponible. 224

DERECHO TRIBUTARIO

CORTE SUPREMA

RECLAMACION TRIBUTARIA (CON INCIDENCIA ART.116 C° TRIBUTARIO DEROGADO)

I. Director regional de Impuestos Internos. Calidad de funcionario administrativo y de órgano jurisdiccional. II. Sentencia tribunal constitucional. Electos de ley derogatoria. Afectación de causas pendientes. Meras expectativas. 226

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA (LIQUIDACIÓN IVA)

Objetivo de la ley N° 18.320. Plazo de seis meses para la actividad de fiscalización tributaria. Limitaciones a las facultades fiscalizadoras de que dispone el Servicio de Impuestos Internos para examinar la exactitud de las

declaraciones presentadas por los contribuyentes. Contribuyente que no entregó todos los antecedentes que le fueron requeridos, quedando afecto al estatuto general de fiscalización y liquidación tributaria 239

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA (SOBRE LIQUIDACIÓN IMPUESTO A LA RENTA)

Contabilidad completa. Acreditación del costo de adquisición y depreciación de los bienes. Determinación de utilidad menor a la declarada. 246

JUICIO EJECUTIVO DE COBRO DE OBLIGACIONES TRIBUTARIAS DE DINERO

Prescripción de la acción del fisco para perseguir el pago de impuestos. Notificación administrativa de un giro o liquidación como causal de interrupción de la prescripción. Producida la interrupción de la acción del Fisco el nuevo plazo que se sucede es siempre de tres años, aunque el término interrumpido haya sido de seis. 248

CORTE DE APELACIONES

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

Si se hace valer perdidas originadas en períodos anteriores a los fiscalizados, el Servicio de Impuestos Internos puede abocarse a la revisión de dichos antecedentes. La carga de la prueba en materia tributaria corresponde al contribuyente. La declaración de la nulidad de derecho público corresponde a un juicio de lato conocimiento. Excepción de prescripción, rechazada. Contabilidad fidedigna, requisitos. 251

Determinación de la renta líquida del contribuyente. Deducción de pérdidas acreditadas fehacientemente, sin que los documentos fundantes hayan sido calificados como no fidedignos por el Servicio de Impuestos Internos. La carga de la prueba en materia, tributaria corresponde al contribuyente 255

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

Inconstitucionalidad del artículo 42 N° 1 inciso final de la Ley de Impuesto a la Renta. Contribuyente que tributa como profesional independiente dentro de una sociedad de profesionales. Reclamación tributaria, acogida. 258

DERECHO COMERCIAL CORTE SUPREMA

JUICIO EJECUTIVO

Automación de firma en instrumento privado. Declaración notarial. Fe de conocimiento e identidad de los firmantes. 261

CORTE DE APELACIONES

PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR

Concesión de obra pública. Relaciones de carácter público-administrativa con el Estado y contractual-privada con los usuarios. Calidad de consumidor comprende a quien se encuentre dispuesto a pagar por un servicio. 267

PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR

Sistemas de seguridad en establecimientos comerciales. Limitaciones. Dignidad de las personas. Indemnización por daño moral. 277

DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

Servicio Nacional del Consumidor, funciones. Legitimación activa del Servicio Nacional del Consumidor. Acciones que se ejercen frente a actos o conductas que afectan el ejercicio de cualquiera de los derechos de los consumidores. Acciones de interés individual, colectivo y difuso, definiciones. 284

JURISPRUDENCIA TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Comentario a la Sentencia en causa Rol N° 2.253-12, sobre reclamo de un grupo de senadores a fin de que se rectifique la promulgación incorrecta de la ley N° 20.595, señalando que el título de la misma es diverso al que constitucionalmente corresponde, de fecha 31 de agosto de 2012. 289

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

MARCO GENERAL Y ORGANIZACIÓN

Empleo público. Trabajador Dirección Nacional del Servicio Civil. Aplicación del permiso postnatal parental de art 197 bis del Código del Trabajo y 6° de Ley N° 20.545 que modifica Normas sobre Protección a la Maternidad. 303

MARCO GENERAL Y ORGANIZACIÓN

Administración financiera. Universidad de Chile se encuentra exenta del pago de permiso de circulación respecto de los vehículos de su propiedad. 314

CONTRATOS PÚBLICOS

Empleo público. No es procedente poner término anticipado a contratos de prestación de servicios suscritos por la municipalidad y sociedad representada por quien posteriormente asumió como concejal de ese municipio. Prohibiciones establecida por ley deben aplicarse restrictivamente. 316

MARCO GENERAL Y ORGANIZACIÓN

Administración financiera. Derechos municipales. Exención de pago de derechos de aseo. Norma de excepción. 319

MARCO GENERAL Y ORGANIZACIÓN

Artículo 32 N° 13 de Constitución Política. Atribución especial de Presidente sobre tribunales no puede extenderse a actuaciones ejecutadas en desempeño de labores jurisdiccionales. 321

CONTROL

Facultad de intendencia de prestadores de salud para fiscalizar cumplimiento de normas que prohíben condicionar atención de salud al otorgamiento de cheques o a la entrega de dinero en efectivo. 323

MARCO GENERAL Y ORGANIZACIÓN

Acto y procedimiento administrativo. Efectos civiles de condena por delito sexual contra menor. Subinscripción de condena en partida de nacimiento de ofendido. Facultad de Servicio de Registro Civil. 326

RESEÑA LEGISLATIVA	331
RECENSIÓN O RESEÑA Estatuto Docente	339

- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(46), noviembre 2012



- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(47), noviembre 2012



- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(suplemento), noviembre 2012



- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1067), octubre 2012



BONIFICACIÓN FORESTAL Boletín 8603-01

Se introducen diversos mejoramientos a la ley de bonificación forestal, potenciando las bonificaciones para fines ambientales y reservando las de carácter productivo para pequeños y medianos propietarios. Hay numerosas remisiones al reglamento, que podría dar lugar a la dictación de un “reglamento incorporado” que ya no tienen existencia bajo la Constitución Política de 1980.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1068), octubre 2012



TAXIS TODO TERRENO Boletín 8307-15

Se propone que en zonas rurales, donde los vehículos convencionales no resultan eficientes por insuficiencia vial, se pueda dar servicio de transporte de pasajeros mediante vehículos todo terreno (o 4x4). La idea es positiva pero impracticable, mientras no se abra el Registro de Taxis, que está cerrado desde 1998 y hasta el año 2015.

TEST PSICOLÓGICO PREVIO PARA ESTUDIAR PEDAGOGÍA Y OTRAS CARRERAS
Boletín 8560-04

Para combatir la pedofilia se exigiría un examen psicológico a los estudiantes de carreras que tengan relación con menores; además se exigiría a los funcionarios. Más allá del alcance de este último término, puede ser razonable exigir a quienes se desempeñen al cuidado de menores, pero no a quienes ingresen a carreras de educación superior, porque ello limita innecesariamente el acceso a la educación.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1069), octubre 2012

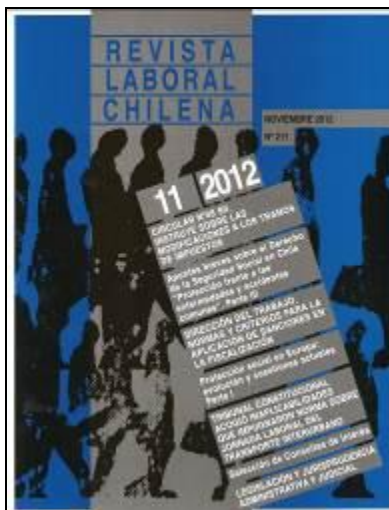
**DISTRIBUCIÓN DE LA RIQUEZA Boletín 8651-07**

Se propone introducir en la Constitución Política, como garantía constitucional, la obligación del Estado, de promover una justa y armónica distribución de la riqueza. Claramente no se trata de una materia que deba constitucionalizarse, por interesante e importante que sea.

TRIBUNALES TRIBUTARIOS Y ADUANEROS Boletín 8662-05

Una vez creados estos tribunales, se ha reevaluado su carga de trabajo comprobándose que estaba sobre dimensionada. El proyecto efectúa diversos ajustes a las plantas de personal e introduce otras modificaciones puntuales pero necesarias para un mejor funcionamiento.

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 22(211), noviembre 2012



LEGISLACIÓN

Resolución N° 1.722 exenta (D. del Trabajo). Modifica artículos 1°, 5° y 6° de la resolución N°1.082 exenta, de 2005, que autoriza sistema excepcional marco de distribución de jornada de trabajo y descansos para el personal de choferes y auxiliares de la locomoción colectiva interurbana y de los servicios interurbanos de transporte de pasajeros. **5**

Decreto N° 323. Establece criterios de asignación de los recursos del Fondo de Fortalecimiento para las Universidades del artículo 1 del DFL N°4, de 1981. **6**

Ley N° 20.637. Aumenta las subvenciones del Estado a los establecimientos educacionales. **9**

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

De la Superintendencia de Seguridad Social

CircularN°2855. Establece regulaciones comunes en relación con el intercambio de información entre los organismos administradores del Seguro de la ley N° 16.744, el Servicio de Impuestos Internos y la Tesorería General de la República, referidas a las cotizaciones de los trabajadores independientes del inciso primero del artículo 89 del D.L. N° 3.500, de 1980, para el citado seguro. **13**

Dictamen N° 063934. Licencias médicas. Tramitación - empleador - quiebra. **16**

Dictamen N° 066838. Accidente no laboral - Trabajadores dependientes - Inexigibilidad de los requisitos de afiliación y cotización -. Trabajadores sin base de cálculo. Remuneración pactada contrato de trabajo. **17**

Dictamen Ord. N° 065253. Tipos - permiso posnatal parental. Tuición o cuidado personal. **18**

De la Superintendencia de Pensiones

Oficio Ord. N° 16.962. Se determina que en aquellas asignaciones establecidas en el artículo 45 de la Ley N° 19.378 -profesionales de atención primaria- esto es, las de carácter transitorio y que depende también de la venia del Consejo Municipal, no se deben incluir en el haber imponible, puesto que para que proceda la asignación transitoria, no basta la sola existencia del contrato de trabajo, sino que en los hechos, se cumpla con determinados requisitos que son inciertos, como lo es la disponibilidad presupuestaria, lo que implica que no debe considerarse dentro de la base imponible para realizar los descuentos previsionales. **20**

Oficio Ordinario N° 17.824. Forma de efectuar las cotizaciones previsionales según una asignación establecida en un contrato colectivo, dependerá de la naturaleza jurídica que se le dé a un concepto pactado en dicho contrato "Premio Especial por Obtención de Resultados". Artículo 19 del DL 3.500 y/o artículo 28 letra a) del DL 3.501. 21

De la Contraloría General de la República

Dictamen N° 65.603. Sobre término de relación laboral de asistente de la educación cuyo contrato de trabajo a plazo fijo no fue escriturado. 23

Dictamen N° 64.864. Recurrente no tiene derecho al bono establecido en la ley N° 20.305, por no cesar en funciones en el plazo que tenía para ello. 24

Dictamen N°64.655. Acerca del cumplimiento de la prohibición de contratar con los condenados por prácticas antisindicales o infracción a los derechos fundamentales de los trabajadores. 25

Del Servicio de Impuestos Internos

Circular N°48 (I. Internos). Instruye sobre las modificadores introducidas por la ley N° 20.630, del 27 de Septiembre de 2012, a la Ley sobre Impuesto a la Renta y a la ley N° 20.455, de 2010, referidas al aumento de la tasa del Impuesto de Primera Categoría y a la tasa de los pagos provisionales -manuales obligatorios que debe aplicarse sobre los ingresos brutos percibidos o devengados a partir del mes de Septiembre de 2012. 27

De la Dirección del Trabajo

Dictamen Ord. N° 4219/39. Resulta jurídicamente procedente que los tripulantes de vuelo de aeronaves comerciales de pasajeros y carga que han cumplido un período de servicio de vuelo, lleven a cabo otro en el término de 24 horas consecutivas, siempre que a continuación del primero el tripulante respectivo hubiere hecho uso del correspondiente -descanso compensatorio previsto por la ley. 33

Dictamen Ord. N° 4590/41. La obligación del empleador de otorgar descanso a los trabajadores del comercio durante el día 19 de septiembre de 2012, se entiende cumplida en aquellas empresas que al 14 de septiembre del presente año, fecha de publicación en el Diario Oficial de la ley N°20.629, ya hubiesen pactado individual o colectivamente con sus dependientes, otorgar descanso en dicho día. 38

Dictamen Ord. N° 4377/040.1) El día 28 de octubre de 2012, fecha en que deben efectuarse las elecciones municipales, constituye día de descanso obligatorio para los trabajadores exceptuados del descanso dominical y de días festivos en virtud del N°7 del artículo 38 del Código del Trabajo, que prestan servicios en centros o complejos comerciales administrados bajo una misma razón social o personalidad jurídica, y por ende, no les asiste la obligación de prestar servicios en dicho día. 2) Igualmente, constituyen días de descanso obligatorio para los mismos trabajadores, aquellos en que deben realizarse las elecciones presidenciales, parlamentarias y plebiscitos, salvo los de carácter comunal. 39

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

Acoge Recurso de Nulidad. Accidente del Trabajo. Error de Derecho. Se acoge el recurso de nulidad interpuesto en contra de la sentencia impugnada, puesto que, se incurre en ella, un error de derecho al desechar la aplicación del artículo 2330 del Código Civil a un caso para el que ha sido previsto, mediando culpa del trabajador, infringiéndose de tal manera, lo prescrito en el mandato legal en cuestión. El error evidenciado tiene influencia sustancial en la decisión del caso, ya que de no haberse producido, se habría hecho lugar a la reducción reclamada por la parte demandada, en lugar de desestimarse.

Tribunal Constitucional acoge acción de Inaplicabilidad por Inconstitucional. Trabajadores del

Transporte interurbano. Artículo 25 del Código del Trabajo. Jornada. La ley está por debajo de la Constitución. Pretender aplicar una norma que puede liberar al empleador de remunerar el tiempo que a él le dedican sus trabajadores, vulneraría la protección constitucional de que goza el trabajo. En consecuencia, si el legislador califica a priori y sin excepción como no imputables a la jornada diaria de trabajo, los lapsos de espera que acontezcan por decisión del empleador, excluye la posibilidad de que durante esos lapsos, los trabajadores hayan estado sometidos a las instrucciones del empleador. Pero si pese a ello y en el hecho los trabajadores sí se mantienen a disposición del empleador durante tales esperas, aun cuando no presten labores, continúan efectivamente sujetos a la autoridad de aquél, quién decide la ocurrencia y duración de tales esperas y exige de sus empleados mantenerse atentos y disponibles en cualquier momento para conducir o desempeñar otras tareas, tal y como ocurre en el caso de autos, el precepto legal que excluye de la jornada de trabajo tales tiempos de espera liberando al empleador de la obligación de remunerarlos, debe ser declarado contrario a la protección constitucional del trabajo.

52

ESTUDIOS

Apunte breves sobre el derecho de Seguridad Social en Chile Protección frente a las enfermedades y accidente comunes

III Parte

Rodrigo Ignacio Palomo Vélez

63

ANÁLISIS

Protección social en Europa: evolución y cuestiones actuales.

I Parte

Phillippe Auvergnon.

70

COMENTARIOS LEGALES

Con prevención y disidencia; Tribunal Constitucional acogió inaplicabilidades que impugnaron norma sobre Jornada Laboral del transporte interurbano (Fallo de 16 de octubre de 2012)

Nelson Lobos Zamorano

83

CONSULTAS

Selección de consultas de interés

87

DATOS

90

Facultad de Diseño

Libros

- **El diseño en el tiempo : movimientos y estilos del diseño contemporáneo.**
Bhaskaran, Lakshmi. Barcelona : Blume, 2007. 256 p. : il.col.

Movimientos y estilos del diseño contemporáneo. Todos los movimientos y estilos que desde mediados del siglo xix han definido el diseño de productos. Tablas cronológicas de movimientos, diseños y diseñadores para consultar rápidamente cualquier dato. De interés para artistas, diseñadores, historiadores y amantes del arte. Desde Arts and Crafts hasta el deconstructivismo, no hay ni un solo movimiento que este libro no aborde; así, se dedican sendos apartados al dadaísmo, al grupo Memphis o al pop art, en los que se describen las características más relevantes de su estética o cómo se originaron, sin olvidar una mención a las circunstancias sociales o las influencias artísticas de la época en que aparecieron. El texto se acompaña de fotografías de los diseños más significativos de cada movimiento, como la silla de Jacobsen, en el caso del diseño escandinavo, o la estación de metro de París, de Héctor Guimard, dentro del Art Nouveau. Se incluye, además, información resumida para que el lector pueda hacerse una rápida idea de los aspectos más destacados de los movimientos, así como referencias a otros grupos que se desarrollaron de forma paralela.



Revistas

- DDN. Milan, (188), octubre 2012



Editorial	5 Speciale Turchia	Rosa María Rinaldi
Spot	18 Le news di DDN	C. Battistella, P. Bergamasco, G. Bruno, V. López, Y. Miele, L. Molteni, M. Pietrasanta, Luciana Cuomo
Evento	18 Thailand International Furniture Fair	Luciana Cuomo
Cover project	60 Jean Marie Massaud for Poliform	Cristina Battistella
Turkey today Architecture today Design & art	64 Istanbul Design biennial 2012 Gökhan Ayadin, Emre Arolat / Studio EAA, Kerem Yazgan e Begün Yazgan/ Yazgan Design Architecture, Autoban Dara Kirmizitoprak, KG Mimarlik, A Architectural Design, Sezgin Aksu, Asli Kiyak Ingin, Aldo Cibic, Can Altay, Demirden Design, Sema Topaloglu, Derin Design, Gaia % Gino, Sicis, Alessi, Museo dell' innocenza	Porzia Bergamasco
Reallyitalian.it	144 Architettura e Design in Sicilia 160 Dialoghi tra scienza e tecnologia 162 Vivere bio 166 Art hotel 168 Carlo Scarpa / Venini 170 Pininfarina on show 174 Museo Alessi 176 Testoni collection 178 Olympic Fashion 181 A taste of Italy 188 Vespa Design 190 Villa Ottolenghi	Monica Pietrasanta Giulia Bruno Cristina Battistella Michele Biancucci Giulia Bruno Giulia Bruno Giulia Bruno Giulia Bruno Michele Weiss Giulia Bruno Giulia Bruno Giulia Bruno

192 Furniture Selection

Barbara Tommasini

Reportage

196 FLA Mission New York

Luciana Cuomo

226 English texts

- **Eye.** Rahway, (84), otoño 2012



Critique

An outlandish everyman

Rick Poynor on Sewell and Lacey

8

Monotype special

Dan Rhatigan: All about workflow

Monotype's UK type director on twenty-first century challenges

16

Machine and man

Art, science and hot metal casting

26

Deep in the Monotype archive

A typographic treasure chest

36

Robin Nicholas

I focus on creating a typeface that solves certain problems

68

Beatrice Warde: Manners and type

Sara De Bondt introduces a rediscovered 1959 radio interview

80

Stanley Morison: Changing the Times

Monotype's typographical adviser on the birth of Times new Roman

84

Uncoated

Education

Russian revolution

94

Reviews

96

The Book of Books; TDM5 Grafica Italiana; typography book overview; About Graphic Design; and more

- **Interni.** Milano, (626), noviembre 2012



Interviews

INitaly

- 19 **produzione PRODUCTION**
IL BEL DORMIRE/A GOOD SLEEP
SPECCHIO DELLE MIE BRAME/MIRROR MIRROR ON THE WALL
FUOCO E FIAMME/FIRE AND FLAME
- 29 **project**
VIVERE ALLA PONTI A PALAZZO CORNER SPINELLI /LIVING, PONTI –
STYLE
EATALY ROMA
- 35 **concorsi COMPETITIONS**
SFIDA DI IDEE/CHALLENGE OF IDEAS
- 37 **comunicazione COMUNICATION**
ORGOGGIO ITALIANO/ITALIAN PRIDE

INternational

- 39 **produzione PRODUCTION**
BREVI STORIE SPAGNOLE/SPANISH SHORT STORIES
- 45 **project**
IL SOGNO DI RONCERO/RONCERO'S DREAM
OUT OF THE WOODS
- 53 **showroom**
CAPPELLINI A BRUXELLES/CAPPELL/NI IN BRUSSELS
- 57 **eventi EVENTS**
MDF ITALIA A LONDRA/MDF ITALIA IN LONDON
BE OPEN SOUND PORTAL

INtertwined

- 67 **giovani designer YOUNG DESIGNER**
SIAMO TUTTI SOVRAPPENSIERO/WE ARE ALL "LOST IN THOUGHT
- 70 **mostre EXHIBITIONS**
SAINT MORITZ ART MASTER 2012

- 72 **food design**
QUANDO IL CIBO IN CONTRA L'ARTE/WHEN FOOD MEETS ART
LA TAVOLA VOLANTE/DI WANDERS/THE 'FLYING' TABLE OF,
WANDERS
- 76 **sostenibile SUSTAINABLE**
UNA BOCCATA D'OSSIGENO/A BREATH OF AIR
UN RIFUGIO CENTRALE E NASCOSTO/A CENTRAL YET HIDDEN
REFUGE
- 81 **paesaggio LANDSCAPES**
L'ANNO SVIZZERO DELL'ACQUA/THE SWISS YEAR OF WATER
- 87 **progetto città CITY PROJECT**
LEZIONE DI RIUSO/LESSONS IN REUSE
- 90 **cinema**
NON SOLO NAPOLI E PALERMO.../NOT JUST NAPLES AND
PALERMO...
- 93 **in libreria IN BOOKSTORES**
- 96 **fashion file**
FOTOGRAFIE SU SETA/PHOTOGRAPHS ON SILK
UN POETICO COMPLEANNO/A POETIC BIRTHDAY
- 100 **info&tech**
SONORITÀ CELESTIALI/CELESTIAL TONES

INservice

- 102 **traduzioni TRASLATIONS**
- 112 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**

INtopics

- 1 **editoriale EDITORIAL**
DI/BY GILDA BOJARDI

INteriors&architecture

- vivere internazionale INTERNATIONAL LIVING**
A CURA DI/EDITED BY ANTONELLA BOISI
- 2 **montpellier, francia, il liceo alberghiero georges-frêche**
MONTPELLIER, FRANCE, THE GEORGES-FRÊCHES SCHOOL
PROGETTO DI/DESIGN BY MASSIMILIANO E/AND DORIANA FUKSAS
FOTO E TESTO DI/PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE
- 10 **seoul, corea, daeyang gallery and house**
PROGETTO DI/DESIGN BY STEVEN HOLL ARCHITECT
FOTO DI/PHOTOS BY IWAN BAAN, INHO LEE-ERAE
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI
- 16 **san pietroburgo, russia, penthouse su disegno**
ST. PETERSBURG, RUSSIA, CUSTOM PENTHOUSE
PROGETTO DI/DESIGN BY SERGEI TCHOBAN/NPS TCHOBAN VOSS
FOTO DI/PHOTOS BY MARTIN MAI
TESTO DI/TEXT BY ALESSANDRO ROCCA

INsight

INtoday

- 22 **13ª biennale di architettura common ground a venezia**
13th ARCHITECTURE BIENNALE COMMON GROUND IN VENICE
FOTO DI/PHOTOS BY SERGIO PIRRONE, MATTEO VERCELLONI
TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCELLONI
- 34 **oltre la biennale/BEYOND THE BIENNALE**
FOTO E TESTO DI/PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE
- 36 **le stanze del vetro, carlo scarpa e venini, alla fondazione cini**

ROOMS OF GLASS, CARLO SCARPA AND VENINI AT FONDAZIONE CINI

TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

- 36 **nine rooms by bertil vallien all'istituto veneto di scienze, lettere ed arti/AT THE VENETIAN INSTITUTE OF SCIENCES, LETTERS AND THE ARTS**

TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

- 37 **aldo rossi teatri allafondazione vedova ALDO ROSSI THEATERS, AT FONDAZIONE VEDOVA**

TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCELLONI

- 40 **the way of enthusiast a casa dei tre oci in giudecca/ AT CASA DEI TRE OCI, GIUDECCA, VENICE**

TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

INarts

- 42 **venezia: the small utopia ars multiplicata**

DI/BY GERMANO CELANT

FOTO DI/PHOTOS BY ATTILIO MARANZANO

Inscape

- 48 **addormentati nel bosco/ASLEEP IN THE WOODS**

DI/BY ANDREA BRANZI

INdesign

INcenter

- 52 **Progetto raw/RAW DESIGN**

DI/BY NADIA LIONELLO

FOTO DI/PHOTOS BY EFREM RAIMONDI

- 60 **material kitchen**

DI/BY ANDREA PIRRUCCIO

FOTO DI/PHOTOS BY MAURIZIO MARCATO

INprofile

- 70 **gaetano pesce: waterscape**

TESTO DI/ TEXT BY SILVANA ANNICCHIARICO

FOTO DI/PHOTOS BY JOHN

- 76 **noé duchaufour – lawrance:**

il desing fossile/FOSSIL DESIGN

DI/BY CRISTINA MOROZZI

INproject

- 82 **il valore umano della tecnologia**

THE HUMAN VALUE OF TECHNOLOGY

DI/BY MADDALENA PADOVANI

- 86 **arts & witchcrafts**

DI/BY STEFANO CAGGIANO

INVIEW

- 90 **creatività condivisa/SHARED CREATIVITY**

DI/BY VALENTINA CROCI

INproduction

- 94 **sotto il profilo migliore/ALONG THE BEST LINES**

DI/BY KATRIN COSSETA

INservice

- 102 **traduzioni TRANSLATIONS**

110 indirizzi FIRMS DIRECTORY
DI/BY ADALISA UBOLDI

- **Ottagono.** Bologna, (255), noviembre 2012



Editorial

- 21 **Muoversi nel mondo pensando agli altri**
Moving around the world thinking of others Aldo Colonetti

Ottagonale

- 22 **In Cina, a passo di... longboard**
In China, keeping up with the... longboard Manuela Zanotti

Car design

- 30 **La mobilità prossima ventura**
What future for mobility? Nicola Crea
- 36 **Autolibération**
Pierluigi Molteni
- 40 **Le 4 ruote disegnano gli stili di vita**
Automobiles shaping lifestyles Roberto Giolito
- 44 **L'automobile, veicolo d'interazione**
The car: an interactive vehicle Enrico Leonardo Fagone
- 50 **Alla (ri) carica dei sistema possibili**
Research into energy solutions Iva Gianinoni, Filippo Colzi
- 54 **La sostenibilità innesta la marcia elettrica**
Sustainability goes electric Silvia Airoidi

60 News dal mondo

World news Silvia Airoidi e/and Manuela Zanotti con la collaborazione di/with Carlo Iacovini

LIVING

Interiors

78 Domestic space oddity

Alessandra Bergamini

Products

86 Complemento (e) oggetto

Complementary features Valentina Fini

94 Piccole, grandi metamorfosi

Great Little changes Valentina Fini

ARCHITECTURE

Italian journey

108 Giro d'Italia dell'architettura 16. Lazio

The architectural tour of Italy a cura di/edited by Valentina Piscitelli

110 Contraddizioni laziali

Lazio and its contradictions Franco Purini

Facultad de Economía y Negocios

Revistas

- **Capital.** Santiago, (337), noviembre-diciembre 2012



Actualidad

Agenda	14-15
Mirada Capital	16
Coffee Break	18-22
El veredicto del mundo de los negocios	24-35
Los grandes de Colombia	38-44
Entrevista: Fernando Massú	46-48
Jorge Carey en 3D	50-55
Opinión: Fernando Larraín	56
Chile Atómico	58-64
La jugada de Martínez	66-71
El grito de la Logia	72-76
Opinión: Rodrigo Delaveau	79
Capital legal	80-82
Avayú y su negocio filete	84-89
La ex mujer de Zara	90-93

Vida & Estilo

El vuelo de las mariposas	94-97
El hoyo cumple 100 años	98-102
La otra joya del Perú	104-110
Disco	112-114
Alto rendimiento	115-116

Guía + Cultura

Días de Dominga	140-142
-----------------	---------

El auge del comic francés	144-146
Miami sin prejuicios	148-150
Cine	152-154
Entre copas a la chilena	156-160
Música	162-163
Imagen	166

Frente a frente **24**

Encuestas sobre aprobación de uno y otro se han hecho miles. Nosotros quisimos preguntarle a un grupo específico – cuyos nombres publicamos- a quien apoyarían si tuvieran que votar en la primaria de la Alianza. La voz de los negocios.
Por equipo Capital

Los grandes de Colombia **38**

Cuando ese país se ha convertido en “la niña bonita” de los inversionistas chilenos, es bueno saber cuáles son los peces gordos de los negocios allá. Sepa cómo- y con quien- hay que moverse en Colombia.
Por Antonieta de la Fuente

Y si hubiera energía nuclear **58**

El colegio de ingenieros ya definió las zonas donde deberían instalarse y tiro las líneas de sus resultados. Los pronósticos señalan que si Chile se lanza a esta aventura, para 2030- con cuatro reactores operando- la energía nuclear podría representar el 26 % del sistema.
Por M. Cristina Goyeneche.

“Siempre hay ciertas modas en el mundo del cine. Antes fue Argentina, Uruguay, hace poco Rumania y Grecia y ahora es Chile.
Dominga Sotomayor, cineasta **136**

- **Capital.** Santiago, (338), diciembre 2012



Actualidad

Agenda	14
--------	----

Mirada Capital	18
Coffee Break	20
Opinión: Francisco Javier Díaz	35
Frecuencia Luksic	36
Camino a Teatinos 120	44
Los Mundos de Felipe Briones	50
Opinión: Martín Rodríguez	56
Conexión Patagónica	58
Doctor Terroir	62
10 preguntas al nuevo Mr. Sernac	70
Opinión: Sergio Melnick	72
La pócima mágica de Alejandro Weinstein	74
El rey del barquillo	80
Saint George S.O.S.	86
Opinión: Susana Claro	90
Capital Legal	92
Esta sí que es gracia	96
Opinión: Manuel Vicuña	100
Puro Power	102

Vida & Estilo

Para todos los gustos y colores	106
Mi barrio: Plaza Perú	120
Tierra de escaladores	124
Opinión: Sebastián Irrarrázaval	130
El partido más importante del Barça	132
Objetos de deseo	136
Disco Duro	138

Guía + Cultura

Partituras benéficas	152
Plegarias atendidas en el desierto	162
Lo que ocurre en Guadalajara	168

Sueño de una noche de verano	176
Cine	180
Libro	184
Imagen	190

Camino a Teatinos 120

44

Alberto Arenas, Mario Marcel, Oscar Landerretche, José de Gregorio, e incluso Eduardo Engel, son algunos de los nombres que ya suenan en el bacheletismo para transformarse en las cartas de hacienda de la ex mandataria en su camino a La Moneda. Por Fernando Vega.

Los mundos de Felipe Briones

50

A Felipe briones le preocupa la educación. Aquí cuenta sobre el proyecto que desarrolla junto a CreceChile en Quellón y entrega su visión del país. Por María de los Ángeles Naudon.

Saint George S.O.S.

86

Una red de apoyo que cuenta con sus figuras como: Carlos Alberto Délano, José Luis del Río, Alejandro Ferreiro y Andrés Allamand, por nombrar sólo algunos, creó el Saint George. ¿El objetivo? Ir al rescate de ex alumnos en problemas.
Por Catalina Allendes.

“Me impresiona la calidad del público chileno; su concentración en los conciertos de piano. Debe ser la influencia de Claudio Arrau.
Jean-Philippe Collard, pianista francés

176

- **Economist, The.** London, 405(8810), noviembre 2012



The world this week

Leaders

Barack Obama's second term

Now, hug a Republican

Greece's debt burden

How to end the agony

Mali

Terror in the Sahara

Reforming welfare in India

Cash, with strings

Lunacy and astronomy

In praise of moons

Letters

On assisted suicide, "theological", Greece,

Afghanistan, China, pop tunes

Briefing

The poor in America

In need of help

United States

Barack Obama

The remaking of the president

Congress

Much ado about nothing

Ballot measures

A Liberal drift

State-level elections

A battle of inches

Election forecasting

Running numbers

The budget deficit

To the cliff, and beyond

After the storm

What Sandy did next

Lexington

Republicans in denial

The Americas

Class in Latin America

The expanding middle

Peru

Mayor and mafias

Asia

Welfare in India

Money and mouth

Maternal health in India

Warding off danger

Sri Lanka's judiciary

Courting trouble

The Golden Triangle

The long arm of Chinese law

Japan's nuclear future

Rokkasho and a hard place

Afghanistan's Iranian trade

Location, location

China

Communist Party congress

Treading water

Factional politics

Old brooms

Congress watching

Heard in the hutong

Banyan

Blunt words, keen sword

Middle East and Africa

Syria's opposition

Get your act together

Israeli politics

The wrong American

Saudi Arabia

The younger generation

Mali and al-Qaeda

Stop the jihadists

Kenya's telephones

Vital for the poor

Europe

Greece and the euro

Toil and trouble

Russo-German relations

Shocking Schockenhoff

Russian defence

Reform and be sacked

French competitiveness

A rude awakening

Corruption in Italy

A plague on them all

Business and crime

Hands over the city

Charlemagne

Hope and no change

Britain**Birmingham**

Second city, second class

Labour and Europe

Playing with fire

Bagehot

The weight of the world

International**Newspapers v Google**

Taxing times

Piracy

Hung, drawn and quartered

Online advertising

Clicked off

Business**Business continuity**

Weathering the storm

European railways

Uncoupling the trains

Corporate Japan

The good, the bad and the ugly

Investing in Myanmar

Burmese haze

Translating and the law

Legal language

Brazil in Africa

A new Atlantic alliance

African hotels

No vacancy

Schumpeter

Work and play

Finance and economies**Asian economies**

Asia's great moderation

Buttonwood

A bond bubble?

The world in 2060

The OECD's forecasts

Manipulating energy markets

Charged atmosphere

Investindustrial

Where others fear to tread

Ratings agencies

Crisis in ratings land?

Academic papers and stockmarket returns

Keep digging

The economies of voting

The X factor

Germany's banking system

Old-fashioned but in favour

Free exchange

Bank capital

Science and technology

Astrobiology

A harvest of new moons

Palaeontology

Four wings, good. Two wings, better

Human evolution

Time's arrows

Books and arts

Modern India

The liberal case

Indian history

Macaulay's legacy

A memoir of AIDS

Fathers and sons

Musing on Europe

A long, long road

New cinema

"Call Me Kuchu"

Sir Stamford Raffles

Busy bee

Ancient Egypt

Toot toot, King Tut

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus

our monthly poll of forecasters

Obituary

Russell Means

The ballad of Wounded Knee

- **Economist, The.** London, 405(8811), noviembre 2012



The world this week

Leaders

France and the euro

The time-bomb at the heart of Europe

America's taxes

More money the easier way

The BBC

Picking up the pieces

China's new leaders

Time to choose

Oil and gas

America's oil bonanza

Letters

On our endorsement of Barack Obama, NATO,
Japan, Grameen Bank, Sandy

Briefing

The euro zone

More and more and not enough

United States

Californian politics

Brownian motion

The Petraeus affair

The man and his myth

The cabinet

Room at the top

Tax reform

Opening bids

Puerto Rico

The 51st state?

Lincoln, the movie

How to be president

Lexington

Taking the fight outside

The Americas

Oil in Brazil

The perils of Petrobras

Murder in São Paulo

Mean streets, revisited?

Corruption in Quebec

Cleaning up

Bolivia and Chile

Trickle-down diplomacy

Cuban health care

Nip and tuck in

Asia

Myanmar and America

Goodbye clenched fist

Nepal's constitutional crisis

Ceremonial time

Politics in Taiwan

Ma the bumbler

Politics in Japan

The Kamikaze election

Indian development

A tale of two villages

Banyan

Cambodia: tenth out of ten

China

The new leadership

Changing guard

Microblogs and the party

The naked emperor

China's new first lady

The voice behind the throne

Special report: France

So much to do, so little time

After page 44

Middle East and Africa

Palestine and Israel

What's an observer state?

Libya

Rising from the ruins

Syria's opposition

Higher hopes

Syria's Palestinians

Stateless and hapless

Somalia's government

Not business as usual

Europe

German politics

All parties lead to Angela

The Club Med and the euro

Workers, protest!

Turkey and the Kurds

Hunger and thirst
Denmark's food taxes
A fat chance
Charlemagne
Europe's British problem

Britain

Crisis at the BBC
Exterminate!
Secret courts
Shadowlands
Bagehot
Judging the press

International

Gay marriage
To have and to hold
Private soldiers
Bullets for hire

Business

Chinese e-commerce
Pity the parcel people
Tobacco regulation
Plain packs in Australia
Sierra Leone
Of polls and profits
Video games
Japan fights back
Canadian energy
The sands of grime
Oil in America
Energy to spare
Schumpeter
Museums of Mammon

Finance and economies

Credit-card companies
War of the virtual wallets
Buttonwood
Fiscal convergence
Jefferies and Leucadia
There's the beef
Private equity in America
An end to the carry on
Europe's banking union
Made in Brussels
Development aid
It doesn't take a village
China's economic performance
The paramountest leader
Interdealer brokers
At the sharp end
Free exchange
Migration and growth

Science and technology

Electric motors

Reluctant heroes
Supercomputing
Deeper Thought
Post-traumatic stress disorder
Battle ready?

Books and arts

Nassim Nicholas Taleb
After the black swan
Aid, trade and Pergau
Dam lies
Greeconomics
Europe's unfinished currency
Roger Scruton
In church
John Keats
Small but gifted
The Salzburg festival
Shaking notes

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at global business confidence

Obituary

Farish Jenkins
The real Indiana Jones

- **Economist, The.** London, 405(8813), diciembre 2012



The world this week

Leaders

Battle of the internet giants
Survival of the biggest
Capitalism in India
Ratan Tata's legacy
Egypt

On the edge
Central banks' power
The grey man's burden
Georgia
Trembling in Tbilisi
The EU budget
Too timid by half

Letters

On Israel and Hamas, railways, immigration rouge trading, Lincoln, fat taxes, obesity

Briefing

Technology giants al war
Another game of thrones

United States

Higher education
Not what it used to be
The Senate
Fingering the button
Trek over
The end of USS Enterprise
Secession and elections
Let's stay together
South Carolina
Gone into the ether
Marriage law
Decision time (maybe)
Maine's elvers
Transparent gold
Lexington
The Obama doctrine

The Americas

Canada's biggest city
Gridlock in Toronto
Argentina's media
Silencing a critic
Venezuela's ports
Cancelling Christmas
The Brazilian Amazon
The new rubber boomlet

Asia

Violence in Pakistan
Escalation
A new energy corridor
Breaking the ice
Adult adoption in Japan
Keeping it in the family
South Korean elections
Kingmaker, but not king
Mongolia's vegetarians
The og in the yurt
Kabul Bank
Pitiful
Banyan
India's ambitious finance minister

China

After the congress

The dust settles

The nomenklatura

Who holds the power?

Technology Quarterly

After page 50

Middle East and Africa

Egypt's politics

Dictatorship, democracy, dictatorship?

The fallout in Gaza

Squeezed from both sides

Saudi women

Sacred texts

Syria's crisis

Bashar bashed

Sudan creaks

Losing the plot

Sierra Leone

Voting and growing

Europe

Russia's president

Alone at the top

Catalonia's election

Trouble ahead

German elections

Politicians in proportion

Sciences-Po

A campus tale in Paris

Italian politics

Left in front

Istanbul's heritage

Under attack

Charlemagne

More Greek myths

Britain

The Leveson report

Fleet Street's grim reaper

The Bank of England's new boss

Canada guy

Bagehot

Outing the Europhiles

International

Internet governance

System error

Climate change

Theatre of the absurd

Anorexia online

Thin cases

Business

A new boss at Tata

From pupil to master
 Reviving investment in India
 The capex conundrum
 ArcelorMittal
 Blast from the past
 Newspapers in Taiwan
 Lai takes his leave
 Video games
 Nintendo's U-turn
 Innovation and electioneering
 From polls to profits
 Start-ups in health care
 Obamacare capitalists
 Schumpeter
 Lincoln and leadership

Finance and economics

Property in America
 The Big Long
 Buttonwood
 Desperately seeking investors
 Regulation
 The SEC's boss goes
 Italian taxes
 Digital dodgers
 Argentine bonds
 Vultures circle
 Prediction markets
 Intrade quits America
 Spanish banks
 Bail-out tapas
 Free exchange
 Savers' lament

Science and technology

RNA-only genes
 The origin of species?
 Drought and climate change
 Cloud nein
 Arachnology
 Having a mate for dinner
 Reusable spacecraft
 Jet-set rocket-man

Books and arts

The Book of Genesis
 A biography
 James Meek's new fiction
 Breaking hearts
 Serengeti national park
 High plains drifter
 Misunderstanding financial crisis
 How to get a grip
 The penis
 Its life and times
 Makoto Aida at the Mori
 Harakiri hellraiser

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at internet traffic

Obituary

Brian Cobby

The voice of Time

- **Gestión.** Santiago, 36(433), noviembre 2012



Emprendedores

Emprendedores para un Chile Tecnológico

12

Motivados por incursionar en nuevas áreas del emprendimiento y la innovación, un selecto grupo de empresarios está destacando por sus creaciones en el área de la tecnología.

Capital Humano

¿Y Dónde Están los Técnicos?

16

El crecimiento económico y la escasez de especialistas está generando un mercado en el que una carrera técnica puede ser igual o más rentable que una profesional.

Tecnología

Tablets: La cuarta Pantalla de la Nueva Generación

20

Si bien es una de las tecnologías más nuevas, las tablets ya se han posicionado como la cuarta pantalla de mayor importancia, luego de la tv, los pc y los smartphones. Se prevé que para 2016, sus ventas tengan un crecimiento de aproximadamente tres veces lo pronosticado para el fin del actual ejercicio.

Perfil Salvador Said

El Innovador Hombre Fuerte del Diversificado Grupo Said

24

Este ingeniero comercial de la Universidad Gabriela Mistral, de 47 años de edad, trabaja codo a codo con su padre, José Said. Es que este empresario de origen palestino, desde que nació en Belén, estaba destinado a ser el sucesor del patriarca del grupo, y ya es conocido como el hombre fuerte del diversificado holding de negocios cuya matriz es Inversiones Caburga.

Gestión Legal

TV Digital Establece Gratuidad y Calidad

30

Parlamentarios destacan la desconcentración de la propiedad que de logra con la nueva ley.

- **Publismark.** Santiago, (266), noviembre 2012 20121100



Marketing

Premios Effie 2012

6

CREATIVIDAD QUE PRODUCE RESULTADOS

Cuando los objetivos de marketing pueden ser medibles, controlables y verificables, se puede hablar de efectividad. Los Premios Effie son el reconocimiento a las acciones que demuestran su efectividad mediante la intervención del factor publicitario.

Entrevista

Agathe Porte, presidenta ejecutiva grupo BBDO

14

ENERGÍA QUE TRANSFORMA

Dice que han sido sus meses de mayor felicidad profesional, que aunque trabaja 12 horas diarias se siente llena de energía para enfrentar la misión de comandar los destinos del grupo BBDO (BBDO, Proximity, Fiebre y Axis). Entre sus tareas está poner en práctica la “coopetition” – un híbrido entre cooperación y competencia- al interior del holding, propiciando además una cultura de la “generosidad”, en cuanto a exigirse y dar siempre más.

Mercado

Cervezas

24

EL MERCADO SE DESBORDA

El impresionante aumento de micro-cervecerías en Chile y el incremento del consumo de cervezas *Premium* y artesanales por parte de los chilenos, pone a este brebaje como la bebida alcohólica preferida. Ser refrescante, tener bajos grados de alcohol, detectar precios razonables y poseer características de tipo “sociable” son las razones en favorita.

Medios

Streaming

30

LA NUEVA TELEVISIÓN A LA MEDIDA

La pantalla se volvió omnipresente y también democrática: así como cualquier hijo de vecino puede transformarse en estrella planetaria, las marcas tiene un escenario más eficiente y rentable para llegar a sus públicos.

Tecnología

Emprendedores

42

IDEAS HIGH-TECH

Entender las necesidades del mercado, trazar un buen plan de negocio y enfocarse en las ventas son algunos de los consejos que se dan a los que emprenden. Chile se ha convertido en un polo importante de innovación tecnológica.

Marketing sustentable

Energías verdes y ahorro energético 46

MENOS ES MÁS

Mejorar los resultados del negocio, proyectando una imagen de real preocupación por el medio ambiente, es el desafío de hoy. Y el uso sustentable de la energía es clave para cambiar hábitos y costumbres asentados por décadas, incluso siglos, misión sólo abordable con inteligencia, innovación y persistencia.

Medios

Effie 2012 50

LA RED ESTÁ DE MODA

La campaña “Avance de temporada”, realizada con Larraín y Asociados, ganó el primer premio en la categoría medios de Comunicación en los Effie 2012, gracias a los resultados de aumento de ventas y sintonía logrados por el canal privado.

Entrevista

Hernán Viviano, gerente general Fox- Warner Chile 52

EL PLAN MAESTRO

Detrás del éxito histórico de “Stefan v/s Kramer” está la mano del distribuidor: la filial local de 20th Century Fox aplicó un modelo de negocios inédito para la cinematografía nacional, que- junto con romper las creencias tradicionales- abre nuevas perspectivas para la actividad.

Scanner

Internal 54

MARKETING PUERTAS ADENTRO

El endomarketing es una de las especialidades que se ha desarrollado con fuerza en los últimos años, teniendo entre sus exponentes a esta agencia. La demanda insatisfecha de las empresas por contar con estos servicios llevó a Susana Cáceres, directora de Internal, a fundarla en 2011. Posee dos áreas de negocios: consultoría y comunicaciones internas.

Internacional

Industria tecnológica 56

TODO POR LA SUPREMACÍA MOVIL

Es un conflicto cuya resolución redefinirá el paisaje corporativo y los modelos de negocios predominantes en los próximos años, Apple y Google se enfrentan por el control del crucial mercado de smartphones y tabletas, hacia donde está evolucionando estructuralmente toda la industria tecnológica.

Secciones

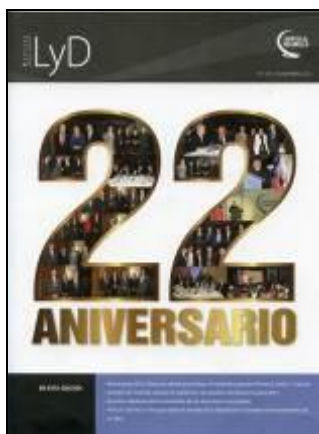
Editorial	5
Destacados en publicidad	12
Gente de marketing	18
Misceláneas	40
Ferías, cursos y seminarios	60
Libros	62
Cartas	64
Columna de Franca Guerrero	66

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (233), octubre 2012



EDITORIAL	4
TEMAS PÚBLICOS	
Ley de Presupuestos 2013: Críticas con escaso fundamento	5
ANÁLISIS	
Presupuesto para Educación 2013: Fuerte aumento de áreas clave	9
OBSERVATORIO ELECTORAL	
El perfil de los candidatos a las elecciones municipales 2012	13
INVESTIGACIÓN	
Una familia de los 80 en la actualidad	15
ARTÍCULO	
Análisis del proyecto de ley sobre Carretera Eléctrica	18
EL DESPACHO DE...	
Karin Ebensperger: Chile Day en Londres	22
EL DESPACHO DE...	
Francisco Klapp: Libertad: Las dos caras de un continente	23
COLUMNA	
Mauricio Rojas: El fraude del Estado de Bienestar	24
LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS	
¿Se requiere una intervención del Banco Central?	25
CONGRESO	26
LA LECTURA RECOMENDADA DE	28
ACTIVIDADES	29

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (234), noviembre 2012



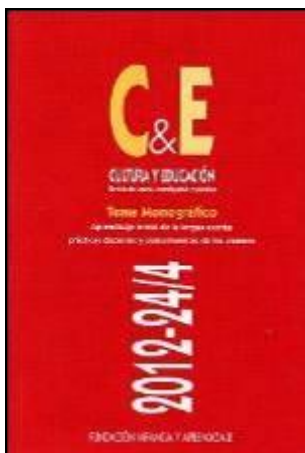
EDITORIAL	4
DISCURSOS ANIVERSARIO 2012	
Mauricio Rojas, orador invitado: Conclusiones del Estado de Bienestar en Europa	5
Sebastián Piñera, Presidente de la República: "LyD ha hecho un gran aporte al mundo de las ideas, al mundo de las políticas públicas y también a la sociedad chilena"	8
Carlos F. Cáceres, Presidente del Consejo: "LyD, en el fundamento de su pilar estratégico de la independencia, ha manifestado su voz de crítica constructiva y de alerta"	11
ANÁLISIS	
Cambio de gabinete: Desafíos para el Gobierno y para los presidenciables	13
ANIVERSARIO NÚMERO 22 EN IMÁGENES	16
TEMAS PÚBLICOS	
Municipales 2012: Resultados y lecciones	18
LANZAMIENTO	
El sentido de la libertad	21
EL DESPACHO DE...	
Claudia Hernández: Armas para la batalla por la libertad	23
COLUMNA	
Rosita Camhi: ¿Cómo avanzar en materia de financiamiento para la educación superior?	24

LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS	
Los riesgos de la economía global	25
CONGRESO	26
LA LECTURA RECOMENADAD DE...	28
ACTIVIDADES	29

Facultad de Educación y Humanidades

Revistas

- **C & E: Cultura y Educación.** Madrid, 24(4), diciembre 2012



Tema Monográfico:

Aprendizaje inicial de la lengua escrita: prácticas docentes y conocimientos de alumnos

Aprendizaje inicial de la lengua escrita: prácticas docentes y conocimientos de los alumnos. 387

Entrevistas y observaciones de aula: otra mirada a los perfiles de prácticas docentes. 401

Conocimientos iniciales y logros de los alumnos en el aprendizaje de la lectura y la escritura. 415

Prácticas docentes, condiciones de enseñanza y posibilidades de aprendizaje inicial de la lengua escrita. 435

Formas de interacción en el aprendizaje inicial de la lengua escrita y su relación con los conocimientos previos de los niños. 449

Repercusiones de las metodologías de investigación en la construcción de conocimiento didáctico: una investigación sobre el aprendizaje inicial de la lengua escrita. 461

Escuela e iguales como contextos de socialización en valores y convivencia: una investigación participativa a través de un debate familiar. 475

La interpretación infantil de la violencia en la ficción televisiva. La noción de realismo de proximidad. 489

Varios

Convocatoria de artículos 505

Normas para los autores 509

- **Educar.** Santiago, 17(166), noviembre 2012



NUESTRO MUNDO 5
Inclusión Educativa

REPORTAJE 10
La importancia de incluirlos

ACTUALIDAD 14
Fernando Rojas, subsecretario de Educación

HISTORIAS DESTACADAS 20
Rigoberto Barrera, Rosana Henríquez, Carolina Asencio, Yanina Lazo

ORIENTACIÓN 22
Carlos Henríquez:
"Cada niño es diferente y presenta características y necesidades distintas para poder aprender"

GUÍAS 30
Cine / Arte / Centro Cultural Palacio la Moneda / Libros

PING PONG 34
Sergio Jadue

- **Maestra Básica.** Santiago, 9(108), diciembre 2012



Regalo para los egresados	3
Aladino y la lámpara maravillosa	4 a 10
Ejemérides	11, 20 y 21
Actos de Fin de Año	12 a 17
Calendario	18 y 19
Las vacaciones	22 y 23
Terminaron las clases	24 y 25
Ideas Navideñas	28, 29, 30 y 31

POSTERS

N°1

ANVERSO: Calendario mensual

REVERSO: Cuento: Aladino

N°2

ANVERSO: Los buenos ciudadanos. Pines de despedida

CUADERNILLO DE ACTIVIDADES

Facultad de Odontología

Revistas

- **Ciencia y Enfermería: revista iberoamericana de investigación.** Chile, 18(1), abril 2012



EDITORIAL

Proyección de la investigación cualitativa en Enfermería en Chile Olivia Sanhueza Alvarado	7
La producción de conocimiento en enfermería en un contexto descentralizado y adverso Wilza Rocha Pereira	9
Cualificación de las enfermeras en la atención a los niños víctimas de violencia doméstica Renata Jabour Saraiva, Ann Mary T.F. Rosas, Geilsa Soraia Valente, Ligia de O. Viana	17
Nivel de sobrecarga en el desempeño del rol del cuidador familiar de adulto mayor con dependencia severa Elizabeth Flores, Edith Rivas, Fredy Seguel	29
Acciones educativas desarrolladas por enfermeros brasileños con adolescentes vulnerables a las DTS/SIDA Izaildo Tavares Luna, Kelanne Lima da Silva, Fernanda Lima Aragão Dias, Marta María Costa Freitas, Neiva Francenely Cunha Vieira, Patricia Neyda Da Costa Pinheiro	43
Norma subjetiva, intención y consumo de marihuana en jóvenes universitarios de México Francisco Rafael Guzmán Facundo, Maura Liliana Llamas Estrada, Lucio Rodríguez Aguilar, María Magdalena Alonso Castillo	57
Acompañamiento familiar en la hospitalización del usuario pediátrico de 6 a 12 años.	

Ángela Astudillo Araya, Andrea Martínez Martínez, Claudia Muñoz Badillo, Michelle Pacheco Lema, Ángela Sepúlveda Garay **67**

Caracterización alimentaria de los niños con cardiopatías congénitas

Flavia Paula Magalhaes Monteiro, Mabelly Barbosa Lopes Ramos, Ticiania de Oliveira Pontes, Gabrielle Fávaro Holanda, Huana Carolina Cândido Morais, Thelma Leite de Araujo **77**

Competencias genéricas en enfermeras/os tituladas/os de la Universidad Arturo Prat, Sede Victoria, 2010

María Soledad Calderón **89**

Opinión de estudiantes de enfermería sobre el Examen Clínico Objetivo Estructurado

Mónica Illesca P., Mirtha Cabezas G., María Teresa Romo P., Patricia Díaz R. **99**

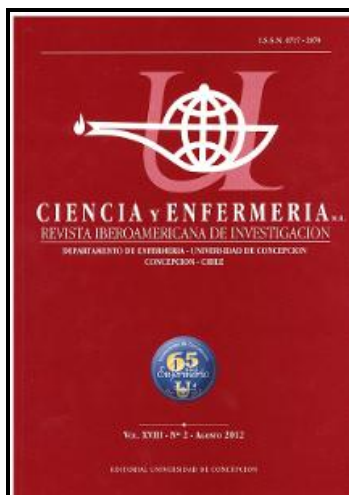
Percepciones sobre el estudio de casos, como estrategia de aprendizaje, en estudiantes de Enfermería

María Patricia González Vega, Javier Vergara Núñez **111**

Tétanos grave asociado con choque séptico en una paciente anciana ingresada en la Unidad de Cuidados Intensivos

Mayra Gonçalves Meneguetti, Gil Cezar Alkmim-Teixeira, Jaciara Machado Viana, Aníbal Basile-Filho, Olindo Assis Martins-Filho, María Auxiliadora-Martins **125**

- **Ciencia y Enfermería: revista iberoamericana de investigación.** Chile, 18(2), agosto 2012



EDITORIAL

65 años de la Carrera de Enfermería de la Universidad de Concepción. Concepción, Chile

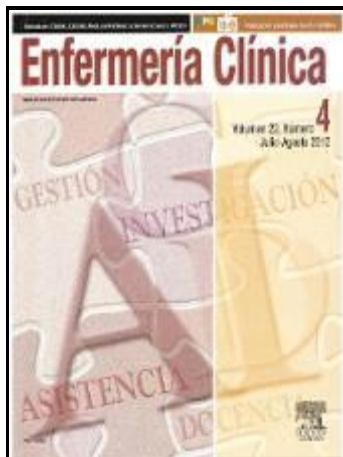
Tatiana Paravic Klijn **7**

Comprensión de enfermeros acerca del vínculo y longitudinalidad del cuidado en la estrategia de salud de la familia

Tatiana Baratieri, Edir Nei Teixeira, Mandú, Sonia Silva Marcon **11**

Sobrecarga, apoyo social y autocuidado en cuidadores informales Karina Espinoza Miranda, Viviane Jofre Aravena	23
Percepción de mujeres consultantes de atención primaria sobre el abandono del tratamiento de la depresión María Elena Neira R., Félix Cova S., Gabriela Nazar C., Lorena Parra L. y Néstor Ortíz R.,	31
Violencia contra niños y adolescentes: significados y actitudes por profesionales de salud de la familia Priscila França Zanelatto, Marcelo Medeiros, Walterlânia Silva Santos, Denize Bouttele Munari	41
Percepción del riesgo de infección por VIH entre adolescentes embarazadas en el Distrito Federal de Brasil Kelly Aparecida Palma Alves, María Do Socorro Nantua Evangelista	51
Opinión de las gestantes sobre el acompañamiento de la enfermera obstetra en el prenatal de un hospital universitario. Thelma Spindola, Jane Marcia Progianti, Lucía Helena García Penna	65
Motivos que tienen las embarazadas para atenderse durante su prenatal: Un estudio de las representaciones sociales Sebastião Junior Henrique Duarte	75
Evaluación clínica del recién nacido prematuro: Opinión de los estudiantes de enfermería sobre un software educativo Luciana Mara Monti Fonseca, Natalia Del Angelo, Fernanda Dos Santos Nogueira de Goes, Fernanda Salim Ferreira de Castro, Casandra G. R. Martins Ponce de León, Carmen Gracinda Silvan Scochi	83
Validación de escala de valoración del dolor en recién nacidos en una unidad de neonatología Angélica Rivas L., Edith Rivas R., Luis Bustos M.	93
Significado de la sexualidad en adultos jóvenes sometidos a quimioterapia por neoplasia testicular Carmen Luz Muñoz Zambrano, Ximena Osorio Spuler	101
Coaching educativo como estrategia para fortalecer el liderazgo en enfermería Lizet Veliz Rojas, Tatiana Paravic Kljij	117

- **Enfermería Clínica.** España, 22(4), julio-agosto 2012



Editorial

Efectos de la crisis económica y de la crisis de trabajadores sanitarios en la sostenibilidad del sistema sanitario: ¿qué es lo siguiente?

W. Sermeus 179

Originales

Calidad de atención en salud percibida por los pacientes en un centro de salud urbano de A Coruña

M.I. Gómez-Besteiro, J. Somoza-Digón, M. Einöder-Moreno, M. N. Jiménez-Fraga, S. Castiñeira-Pereira y M. L. Feijoo-Fuentes. 182

La visión del otro y la conflictividad en la relación enfermera-paciente musulmán

F. Jesús Plaza Del Pino y M. Veiga Del Pino. 191

Determinación del índice tobillo-brazo mediante doppler portátil y tensiómetro automático en pacientes diabéticos

C. Novo-García, J. Ciria-Uriel, E. Novo-García y M. Niño-de Mateo 198

Originales breves

Calidad de vida del varón con lesión medular traumática y disfunción sexual

A.I. Cobo-Cuenca, J.P. Serrano-Selva, M. de la Marta-Florencio, M. Esteban-Fuertes, M. Víseda-Chamorro, N.M^a Martín-Espinosa y A. Sampietro-Crespo. 205

El control del asma bronquial en niños atendidos en un centro de Atención Primaria

C. Laserna-Jiménez, I. Casado-Montañés, G. Moya-Calaf, A. Mulero-Madrid, Y. Osuna-Gomera, P. Raventós-Jurado. 209

Artículo especial

El sentido de coherencia en el colectivo enfermero

M. Carmen Malagón-Aguilera, C. Fuentes-Pumarola, R. Suñer-Soler, A. Bonmatí-Tomàs, R. Fernández-Peña y C. Bosch-Farré. 214

Cuidados

Gestión ineficaz de la propia salud en anticoagulación oral. Cuidados enfermeros domiciliarios en atención primaria de salud

L. López Castañón. 219

Fobia a tragar: plan de cuidados en la infancia y adolescencia

J. Torralbas-Ortega, J. Puntí-Vidal, M. V. Valls-Ibáñez, E. Arias-Núñez y M. Carmen Naranjo-Díaz. 224

Best practice

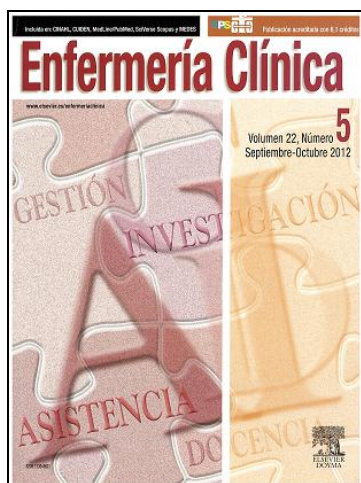
Eficacia de las vías clínicas de cuidados integrados para adultos y niños en centros de práctica clínica
C. J. Bermejo Caja. 231

Cartas al director

El papel del marketing en los servicios sanitarios
M. R. Calero Romero. 234

Actitud y comportamiento de la mujer frente a la prevención de la enfermedad cardiovascular
A. R. Alconero-Camarero, C. Hernández-Jiménez y E. Rodríguez-Martín. 235

- **Enfermería Clínica.** España, 22(5), septiembre-octubre 2012



Editorial

Gestión compartida de la demanda asistencial en Atención Primaria: ¿una oportunidad para enfermería?
Comité Editorial de Enfermería Clínica 237

Originales

Calidad de vida percibida de los pacientes complejos en un programa de gestión de casos en atención primaria de salud
J.J. Zamora-Sánchez, G. Pérez-Tortajada, M.D. Mendoza-García de Paredes y M.M. Guerrero Gancedo 239

Características de las publicaciones enfermeras en revistas con factor de impacto
M. Díaz-Membrives, S. Farrero-Muñoz y M.T. Lluch-Canut. 247

Estudio longitudinal de los diagnósticos de enfermería respiratorios en niños con infección respiratoria aguda
L. M. Pascoal, B. Amorim Beltrão, D. B. Resende Chaves, M.V. De Oliveira Lopes, V. Martins Da Silva, V. E. Carvalho De Sousa, Michelle Helcias Montoril, A. D. Alcântara Coelho, y L. Castelo Guedes Martins. 255

Percepción del entorno laboral de las enfermeras españolas en los hospitales del Sistema Nacional de Salud. Proyecto RN4CAST-España
C. Fuentelsaz-Gallego, T. Moreno-Casbas, D. López-Zorraquino, T. Gómez-García y E. González-María en nombre, del consorcio RN4CAST-España 261

Cuidados

Protocolo de intervenciones en Consejo Dietético Intensivo en Atención Primaria
R. Sánchez-Robles y M. L. Gea-Lázaro 269

Enfermería basada en la evidencia
Nuevos métodos de cálculo de plantilla ajustado a las necesidades de cada servicio: ¿una alternativa posible?
Y. García Flores. 275

Cartas al director
La Enfermería en España: situación actual y posibles líneas estratégicas
D. A. Bernardini-Zambrini. 278

Réplica a Carta al Director
C. A. Ruiz Martil, B. Pizarro Losilla, M. Pérez Castro, P. P. Ríos Germán y F. López de Castro. 279

Conocimiento del personal de Enfermería sobre las medidas para prevenir las infecciones nosocomiales
I. Hernández-García, D. Meléndez-Marugán y M.C. Sáenz-González. 280

- **Indualimentos.** Chile, 14(77), octubre 2012



LÁCTEOS
BOOM EN CONSUMO DE YOGURT
Por sus Propiedades Funcionales y Beneficios para la Salud 6

SALUD
CLORURO DE SODIO en la Industria Alimentaria y sus Efectos en la Salud 10
FORTIFICACIÓN DE ALIMENTOS PARA NIÑOS con Vitaminas y Minerales 14
LA ALIMENTACIÓN INFANTIL. Las Deudas de Chile con los Niños 20
LA POLIDEXTROSA y el Aumento de la Saciedad 24
LA DIETA ANTIINFLAMATORIA y su Funcionamiento 28

INNOVACIÓN
EL PAPEL DE LA INNOVACIÓN en el Desarrollo de Productos 32
DESIGN THINKING. Una revolución en la Alimentación Nacional 36

TENDENCIA
REDUCCIÓN DE SODIO. Conciencia en los Principales Mercados 40

INVESTIGACIÓN

DESCARTES DE PLÁTANOS Se Evalúa Desarrollar un Ingrediente Alimentario Funcional	46
MICROENCAPSULADO DE ACEITE DE LINAZA Desarrollan Ingrediente Funcional Rico en Omega 3	50
<u>SEGURIDAD/EDICIÓN ESPECIAL</u> AMONIOS CUATERNARIOS. En Nuestra Mesa por Accidente	56
TECNOLOGÍA ULTRAVIOLETA Específica para la Industria de Alimentos	60
CERTIFICACIÓN ISO 28000 Sistema de Gestión de Seguridad para la Cadena de Suministro	64
SERVICIOS DE ALIMENTACIÓN Y CATERING Marco para la Inocuidad Alimentaria	68
SEGURIDAD ALIMENTICIA. CHILE: N°1 DE Latinoamérica según la Unidad de Inteligencia de The Economist	74
AUDITORÍAS Y CONTROLES DE SEGUNDA PARTE Aseguran Inocuidad en la Cadena de Suministro de Alimentos	78
CONSERVACIÓN DEL SALMÓN COHO Bajo Diferentes Condiciones de Envasado	82
<u>ACUAINDUSTRIA</u> PROMOCIÓN Y CONSUMO DE LA JIBIA Un Producto de Grandes Beneficios para la Salud	86
<u>AGROINDUSTRIA</u> CRANBERRY. Una Baya con Muchos Beneficios EL MAQUI y su Gran Potencial	90 96
<u>TECNOLOGÍA</u> DESHIDRATACIÓN OSMÓTICA para Conservación de Alimentos	102
<u>HISTORIA</u> BETTELEY & CO. LIMITED-Valparaíso 1865	107
<u>PUBLICIDAD</u> MARKETING DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y la Ley	112
<u>CENTROS DE INVESTIGACIÓN EN CHILE</u> ILSI SUR-ANDINO. International Life Sciences Institute en Chile	116
<u>FERIAS Y EVENTOS</u>	119
<u>REPORTAJES TECNOFIDTA</u>	120

NOTICIAS

122

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 91(12), diciembre 2012



DEPARTMENTS

SPEECH

Probing Global Oral Health with a Smile

M. Mac Dougall

This is the text of the president-elect's Inaugural Address, delivered during the Opening Ceremonies of the 90th General Session of the International Association for Dental Research, Iguazu, Falls, Brazil, June 20, 2012

1097

PERSPECTIVE

Can Exogenous Protease Inhibitors Control Dentin Matrix Degradation?

M.R. Carrilho

The use of specific protease inhibitors to control dentin matrix degradation might not be the best approach unless one can accurately describe the exact mechanism of degradation

1099

REVIEWS

CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY & MEDICINE

Inflammation, Pain and Pressure-Purinergic Signaling in the Oral Tissues

J.C. Lim and C.H. Mitchell

This review will provide a brief overview of purinergic systems before describing some of the recent findings with considerable impact on oral science

1103

New Insights into the Composition and Functions of the Acquired Enamel Pellicle

W.L. Siqueira, W. Custodio, and E.E. McDonald

This review updates the latest discoveries related to the formation, ultrastructure, composition, and functions of the acquired enamel pellicle, with particular emphasis on the emerging role of proteomic and microscopy techniques in oral diagnosis and therapeutics

1110

RESERCH REPORTS

BIOLOGICAL

Impact of Protease Inhibitors on Dentin Matrix Degradation by Collagenase

M.T. Kato, A.L. Leite, A.R. Hannas, M.P. Calabria, A.C. Magalhães, J.C. Pereira, and M.A.R. Buzalaf

The preventive effects of the protease inhibitors tested against dentin erosion are due to their ability to reduce the degradation of the demineralized organic matrix. 1119

SHP is Involved in BMP2-induced Odontoblast Differentiation

S.H. Oh, Y.C. Hwang, H. Yang, J.H. Kang, S.W. Hur, N.R. Jung, W.G. Jang, K.N. Lee, W.M. Oh, J.C. Park, S.H. Kim, and J.T. Koh

The small heterodimer partner may mediate BMP2 signaling to promote mineralization of the dentin Matrix 1124

Factors Associated with Alkali Production from Arginine in Dental Biofilms

X. Huang, R.A.M. Exterkate, and J.M. ten Cate

The initiation and progression of dental caries may be influenced by relative rates of acid and base Formation 1130

Human Mesenchymal Stromal Cells are Mechanosensitive to Vibration Stimuli

I.S. Kim, Y.M. Song, B. Lee, and S.J. Hwang

The authors demonstrate a dose-response effect on low-magnitude high- frequency (LMHF) stimulation, showing that hMSCs are mechanosensitive to LMHF vibration signals facilitating the osteogenic process. 1135

ERK is Involved in Tooth-pressure-induced Fos Expression in Vc Neurons

M. Hasegawa, M. Kondo, I. Suzuki, N. Shimizu, B.J. Sessle, and K. Iwata

Activation of the ERK signaling cascade following noxious mechanical pressure on the teeth regulations Fos expression in Vc neurons and may thereby contribute to pain associated with orthodontic treatment. 1141

Chemerin-ChemR23 Signaling in Tooth Development

T. Ohira, D. Spear, N. Azimi, V. Andreeva, and P.C. Yelick

The authors results suggest roles for Chemerin/Chem R23-mediated DE-DM cell signaling during tooth morphogenesis 1147

Requirement of Integrin $\beta 3$ for Iron Transportation during Enamel Formation

T. Yoshida, Y. Kumashiro, T. Iwata, J. Ishihara, T. Umemoto, Y. Shiratsuchi, N. Kawashima, T. Sugiyama, M. Yamato, and T. Okano

CD61 regulates the expressions of S1c11a2 and S1 c40a1, both of wich are involved in iron transportation in epithelial tissues 1154

Gene Expression Dynamics during Diabetic Periodontitis

O.M. Andriankaja, J. Galicia, G. Dong, W. Xiao, F. Alawi, and D.T. Graves

Diabetes-enhanced inflammation both up-and down-regulates genes involved in cellular activity and cell signaling 1160

Effect of a Calcium-silicate-based Restorative Cement on Pulp Repair

X.V. Tran, C. Gorin, C. Willig, B. Baroukh, B. Pellat, F. Decup, S. Opsahl Vital, C. Chaussain, and T. Boukpepsi

The authors describe a new calcium-silicate-based restorative cement that can be used for direct pulp-capping. 1166

Nano Hydroxyapatite-coated Implants Improve Bone Nanomechanical Properties

R. Jimbo, P.G. Coelho, M. Bryington, M. Baldassarri, N. Tovar, F. Currie, M. Hayashi, M.N. Canal, M. Andersson, D. Ono, S. Vandeweghe, and A. Wennerberg

The authors describe a nanoscale hydroxyapatite-coated implant surface that hastens osseointegration and improves its quality relative to that of non-coated implants. 1172

BIOMATERIALS & BIOENGINEERING

Benefits and Limitations of Adding Hyperbranched Polymers to Dental Resins

M. Dewaele, J.G. Leprince, I. Fallais, J. Devaux, and G. Leloup

Hyperbranched polymers with modified end groups might be interesting substitutes for Bis-GMA/TEGDMA 1178

Non-linear 3D Evaluation of Different Oral Implant-Abutment Connections

P. Streckbein, R.G. Streckbein, J.F. Wilbrand, C.Y. Malik, H. Schaaf, H.P. Howaldt, and M. Flach

The results of this study provide a bases for the reduction of peri-implant bone strain and micro-gaps in the implant-abutment connection to improve long-term stability 1184

CLINICAL

Assessment of the Plasma/Serum IgG Test to Screen for Periodontitis

C. Kudo, K. Naruishi, H. Maeda, Y. Abiko, T. Hino, M. Iwata, C. Mitsuhashi, S. Murakami, T. Nagasawa, T. Nagata, S. Yoneda, Y. Nomura, T. Noguchi, Y. Numabe, Y. Ogata, T. Sato, H. Shimauchi, K. Yamazaki, A. Yoshimura, and S. Takashiba

The blood IgG antibody titer test for Porphyromonas gingivalis is useful to screen hitherto chronic periodontitis patients. 1190

Effect of Local Anesthesia on Trigeminal Somatosensory-evoked Magnetic Fields

T. Otsuka, H. Dan, I. Dan, M. Sase, T. Sano, D. Tsuzuki, A. Fujita, K. Sasaguri, N. Okada, M. Kusama, Y. Jinbu, and E. Watanabe

A latency cortical response of TSEF components localized at the primary sensory cortex can serve as a robust neurofunctional marker of experimental trigeminal nerve dysfunction. 1196

Restorative Treatment Thresholds for Proximal Caries in Dental PBRN

N. Kakudate, F. Sumida, Y. Matsumoto, K. Manabe, Y. Yokoyama, G.H. Gilbert, and V.V. Gordan

Restorative treatment thresholds for interproximal primary caries differ by caries risk. 1202

LETTERS TO THE EDITOR

Letter to the Editor, "Distribution of Caries in Children: Variations between and within Populations"

M. Larmas 1209

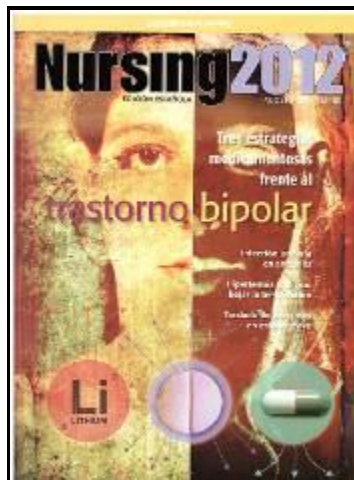
Response to the Letter to the Editor, "Distribution of Caries in Children: Variations between and within Populations"

L.G. Do 1210

CLASSIFIEDS

inside back cover 1211

- **Nursing.** Barcelona, 30(7), agosto-septiembre 2012



¡EMERGENCIA!

Infección urinaria en ancianos

Michael M. Evans, MSN, RN, CNS, CMSRN, CNE, y Theresa Tulane, MS, RN
Una situación muy molesta para su paciente que requiere su pronta actuación

7

Tres estrategias medicamentosas frente al trastorno bipolar

Tim Blake, MS, RN

Cuidar de pacientes con trastorno bipolar requiere controlar estrechamente las reacciones adversas de los medicamentos para mantener las concentraciones sanguíneas terapéuticas y prevenir interacciones medicamentosas

8

Hipertermia maligna: bajar la temperatura

Fay Mitchell-Brown, MSN, BSN, RN

Un trastorno que pueden presentar de súbito los pacientes quirúrgicos y que requiere de toda su capacidad y su rápida actuación

16

Traslado de pacientes en estado grave

Kim L. Greenawalt, BSN, RN, CCRN

Minimice el riesgo de complicaciones y asegure un traslado seguro a su paciente, planificando y coordinando todos los aspectos

22

EDUCACIÓN SANITARIA DEL PACIENTE

Hiperplasia prostática benigna

Daria Kring, PhD, RN-BC

Conocimientos y consejos de salud para su paciente

25

DESARROLLO PROFESIONAL

¿Qué es una revista con revisión por pares (peer-review)?

Rose Guerrieri, MLIS, RN

Conozca este proceso de la literatura científica que utilizan las llamadas revistas referenciadas

26

Una mirada al interior de la enfermería de salud penitenciaria

Lois Gerber, MPH, BSN, RN

Un rol con frecuencia olvidado que requiere de una amplia experiencia por parte de los profesionales enfermeros que ejercen su práctica en este ámbito

28

PUESTA AL DÍA EN CLÍNICA

Los últimos avances sobre hemorragia intracraneal subaguda, prevención de riesgos laborales en las enfermeras... y mucho más **33**

INSPIRAR EL CAMBIO

Educación sanitaria y satisfacción del paciente **36**

TEMAS CLÍNICOS

Heparinización sistémica después de una hemorragia subaracnoidea **39**

SEGURIDAD DEL PACIENTE

Simulación y reanimación **40**

SEGURIDAD DEL PACIENTE

Urgencias pediátricas en hospitales de adultos **42**

TRANSICIONES

Las náuseas **44**

CONTROL DE LA INFECCIÓN

NDM-1: ¿el nuevo supermicrobio? **46**

ESPACIO PARA LA INVESTIGACIÓN

Protección de los participantes en las investigaciones **47**

Artículos especiales para la edición española

Verifique sus conocimientos sobre radiología de urgencias (tercera parte)
Jordi Galimany, Joan M. Estrada y Juan Carlos Pernas. **50**

Cómo nos planteamos el trabajo en equipo en el área enfermera del Hospital de Sant Pau
Núria Guàrdia Mila, Ascensión García Mantas y Margarita Esteve Ortega **58**

Evaluación inductiva de la estructura de una terminología enfermera de interfase: conceptualización del proceso enfermero
Maria Eulàlia Juvé Udina . **62**

- **Nursing.** Barcelona, 30(8), octubre 2012



¡EMERGENCIA!

Síndrome de la cauda equina
Vincent M. Vacca Jr., MSN, RN, CCRN

Actúe con rapidez en la valoración de estos pacientes para mejorar el estado clínico y doloroso	7
La ultrafiltración en los pacientes con insuficiencia cardíaca	
Kara W. Streets, MS, BSN, RN, CEN, y Sharon M. Vickers, MSN, RN, CEN	
Conozca este tipo de tratamiento de sustitución renal que puede estar indicado en los pacientes con insuficiencia cardíaca, y como dicho tratamiento puede reducir la estancia hospitalaria y los reingresos	8
Prevención de las infecciones del torrente sanguíneo asociadas a los catéteres centrales	
Cheryl Dumont, PhD, RN, CRNI y Denise Nesselrodt, MSN, RN, CIC	
Este artículo le ayudará a identificar las prácticas idóneas relacionadas con estas infecciones y con recomendaciones basadas en la evidencia científica	5
Enfermedades mitocondriales: problemas en la planta de producción de energía	
Gail Reiner, DNP, MS, MA, FNP-c, y Jan Panyard-Davis, RN	
Este tipo de pacientes puede presentar una gran variedad de signos y síntomas, y muchos de ellos pueden padecer discapacidades graves, y el apoyo familiar es básico. Aprenda cuáles son las pruebas, los tratamientos y la educación que requiere el paciente, y especialmente la familia	21
<u>EDUCACIÓN SANITARIA DEL PACIENTE</u>	
Cáncer de piel	
Consejos para la información y educación de su paciente	27
Potomanía de cerveza: una causa atípica de hiponatremia	
Mark McGraw, BSN, RN, CEN, CCRN, CTRN	
Familiarícese con esta inusual consecuencia derivada de un exceso de consumo de cerveza. Aunque rara, es potencialmente fatal. Prepárese para reconocer los signos y síntomas y actuar apropiadamente	28
<u>DESARROLLO PROFESIONAL</u>	
Profesionales de enfermería asistenciales como profesores asociados de la universidad	
Abigail Mitchell, DHEd, MSN, RN, y Malena King-Jones, MS, RN	
Sepa cómo compartir la asistencia y la docencia y potenciar el desarrollo de las habilidades clínicas a los estudiantes de enfermería durante sus rotaciones en las instituciones sanitarias	34
<u>TEMAS DE ENFERMERÍA</u>	
¿Qué percepción del arte corporal tienen los profesionales de enfermería?	
Ruth A. Wittmann-Price, PhD, RN, CNS, CNE, Karen K. Gittings, DNP, RN, CCRN, y Kerrith McDowell Collins, RN	
Sepa cómo consideran el arte corporal los empleadores y otros miembros del equipo de salud, y si repercute en la calidad de cuidados y en la satisfacción del paciente	36
<u>PUESTA AL DÍA EN CLÍNICA</u>	
Las últimas opiniones y los avances sobre satisfacción laboral, control de la infección cirugía bariátrica y mucho más	39
<u>INSPIRAR EL CAMBIO</u>	
Implantación de una Hora Silenciosa	42
<u>INSPIRAR EL CAMBIO</u>	
Una mejor alimentación postoperatoria	44
<u>SEGURIDAD DEL PACIENTE</u>	
Precisión en la determinación del peso y la talla	47
<u>TEMAS CLÍNICOS</u>	
Hidrocefalia tras una lesión cerebral	48

[Artículos Especiales para la Edición Española](#)

BREVES EN ENFERMERÍA

Fisiología del sistema endocrino

Miguel Ángel Hidalgo Blanco y Lola Andreu Periz. 54

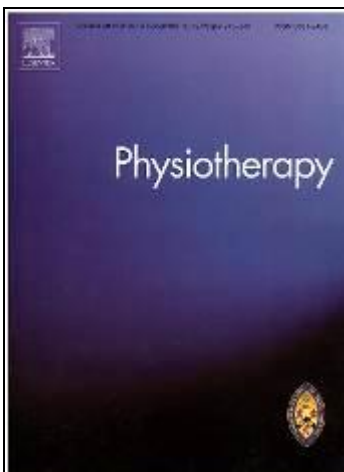
Valoración y cuidados frente al dolor: papel de la enfermería

Sonia Jiménez García, Tania Tineo Drove, María de la Torre Esteban , Celia Martín Almazán 58

Necesidad de implementar un protocolo de actuación ante el hábito tabáquico en unidades de salud mental

Iván Durán Sáenz, Mercedes Ferro Montiu 62

- **Physiotherapy.** Orlando, 98(4), diciembre 2012



Editorial

Clinical trial registration in physiotherapy journals: recommendations from the International Society of Physiotherapy Journal Editors 273

Systematic Reviews

The 6-minute walk test in outpatient cardiac rehabilitation: validity, reliability and responsiveness—a systematic review

R. N. Bellet, L. Adams and N. R. Morris 277

Clinical effectiveness of knee rehabilitation techniques and implications for a self-care treatment model

K. Button, A. S. Iqbal, R. H. Letchford, and R.W.M. van Deursen 287

Original Research

Effect of a high-density foam seating wedge on back pain intensity when used by 14 to 16-year-old school students: a randomised controlled trial

E. A. Candy, D. Farewell, C. Jerosch-Herold, L. Shepstone, R.A. Watts and R.C. Stephenson 300

Blowing the whistle to protect a patient: a comparison between physiotherapy students and physiotherapists

A. Mansbach, I. Melzer and Y. G. Bachner 307

Test–retest reliability, smallest real difference and concurrent validity of six different balance tests on young people with mild to moderate intellectual disability

S. Blomqvist, A. Wester, G. Sundelin and B. Rehn 313

Importance of correcting for individual differences in the clinical diagnosis of gait disorders

R. Senden, K. Meijer, I.C. Heyligers, H.H.C.M. Savelberg, and B. Grimm 320

Influence of step length on 6-minute walk test performance in patients with chronic heart failure

G. K. Pepera, G. R. Sandercock, R. Sloan, J.J.F. Cleland, L. Ingle and A.L. Clark 325

Problem Based Learning in physiotherapy education: a practice perspective
H. Gunn, H. Hunter and B. Haas 330

Experiences of an exercise referral scheme from the perspective of people with chronic stroke: a qualitative study
H. Sharma, C. Bulley, and F.M.J. van Wijck 336

Understanding hope in patients with Multiple Sclerosis
A. Soundy, J. Benson, H. Dawes, B. Smith, J. Collet and A. Meaney 344

The care needs of Pakistani families caring for disabled children: how relevant is cultural competence?
E. J. Croot 351

Technical Report

Effect of different angles of knee flexion on leg extensor power in healthy individuals
K. L. Barker, C. Crystal and M. Newman 357

Book Reviews

Mastering Neuroscience: a Laboratory Guide
S. Richardson 361

Clinical Exercise Physiology
J. Gormley 361

Innovations, Innovations in Allied health Fieldwork Education - A Critical Appraisal
J. Tolfrey 361

List of Reviewers 362

- **Quintessence.** Barcelona, 25(8), octubre 2012



Conservación dental

Diagnóstico clínico de la caries: una visión de conjunto
A. Jablonski-Momeni. 441

Conservación dental

Toxicología del blanqueamiento dental
F.X. Reichl 449

Endodoncia

Endodoncia y salud general: interacciones y consecuencias terapéuticas (I)

M. Hülsmann, E. Schäfer.

452

Cirugía oral

El paciente de riesgo cardiovascular

J. T. Lambrecht

460

Medicina oral

Diagnóstico diferencial de patologías de la mucosa oral

W. Bengel

465

Medicina oral

Correlación entre la profundidad de sondaje de la bolsa y el recuento de neutrófilos en la placa dental, saliva y fluido crevicular gingival

S. J. Barbechad, A. B. Acharya y S. Thakur

467

Plus de competencia

Cuando los dientes se vuelven sensibles: aparición y tratamiento de hipersensibilidades dentinarias

M. J. Wicht, M. J. Noack.

474

Plus de competencia

Deshabitación de fumadores asistida y controlada odontológicamente «Sencillo, eficaz, sin humo»: una tarea para el equipo odontológico

Repercusiones del hábito de fumar cigarrillos sobre la salud general y bucal

B.M. Kleber y H. Gehrig

484

Consejo práctico

Comportamiento tras intervenciones quirúrgicas: asesoramiento al paciente y consejos para los pacientes

S.M. Belouka

490

- **Quintessence.** Barcelona, 25(9), noviembre 2012



Gerodontología

Prótesis dental extraíble a edades avanzadas

J. Kunze, A. Stillhart, e I. Nitschke.

495

Radiología

Interpretación de radiografías

D. Schulze. 505

CAD/CAM

Configuración de las superficies de masticación mediante CAD/CAM: estado de la tecnología

A. Devigus. 506

Endodoncia

Endodoncia y salud general: interacciones y consecuencias terapéuticas (II)

M. Hülsmann y E. Schäfer. 514

Prótesis

Cierre de espacios en la zona de los dientes posteriores mediante un puente de aletas de cerámica sin metal fijado adhesivamente. Un caso clínico con un seguimiento de 28 meses

L. Kontos, H. Weber y S. Lachmann. 523

Higienistas auxiliares

Organización de la consulta

Cómo conquistar el corazón de los pacientes

G. Oppenberg. 531

Higienistas auxiliares

Cuestiones legales: documentación, declaración de conformidad, información sobre los riesgos en la cirugía

A. Zurstraßen. 535

Odontología general

Anatomía radicular y configuración de conductos del primer molar inferior permanente

Ó. Valencia de Pablo, R. Estevez, C. Heilborn y N. Cohenca. 538

Facultad de Psicología

Libros

- **Dificultades en el aprendizaje de la escritura : la disgrafía infantil en el aula escolar.** Cárdenas Ampique, Carlos Julio ; Parra R., Carlos Julio. Saarbrücken : Académica Española, 2012. 193 p.

Los trastornos de la escritura siguen siendo, hoy en día, dentro del ámbito educativo, temas de profundo interés, sobre todo para el docente que diariamente se enfrenta a los nuevos aportes pedagógicos que lo impulsan a replantear un proceso de enseñanza - aprendizaje de la lengua escrita. Por ello, la enseñanza de la lectura y la escritura sigue siendo una de las tareas específicas de la escuela. Sin embargo, un número muy importante de niños fracasan al ser introducidos a la alfabetización inicial, no logran aprender a escribir con los métodos tradicionales de enseñanza, y la causa básica de este impedimento no es la carencia de inteligencia, como tampoco un problema neurológico ni mucho menos una discapacidad física. Es sencillamente, porque algunos pedagogos se sienten poco preparados en el manejo de nuevas tecnologías de enseñanza que le ayuden a enfrentar situaciones niños problema, que por alguna u otra razón no han podido aprender como los demás. Y cuando se estigmatizan a esos niños con estos problemas de lectura y escritura, se califican como impedidos para el aprendizaje, y se les ubica en una categoría particular de los trastornos de aprendizaje.



Colección General

Libros

- **Berlín : la caída : 1945.** Beevor, Antony. Barcelona : Crítica, 2011. 772 p.
- **Festín de cuervos : canción de hielo y fuego IV.** Martin, George R.. Santiago : Plaza & Janés, 2012. 869 p.

Tras siglos de guerras descarnadas, los siete poderes que dividen la tierra se han diezmado unos a otros hasta alcanzar una difícil tregua. Muy pocos reclamos legítimos existen ya por el Trono de Hierro, y la guerra que ha convertido al mundo en poco más que un desierto al fin ha terminado. O eso parece. Pero no pasa mucho tiempo antes de que los sobrevivientes, los proscritos, los renegados y los carroñeros de los Siete Reinos se reúnan.

Ahora, como cuervos humanos que acechan un banquete de cenizas, nuevas intrigas y peligrosas alianzas se forman, a la vez que rostros sorprendentes —algunos familiares, otros desconocidos— emergen de un siniestro crepúsculo de caos y luchas pasadas para sumir los desafíos de los terribles tiempos que se avecinan. Nobles y plebeyos, soldados y hechiceros, asesinos y sabios se unen para hacer valer su vida y sus fortunas. Porque en un festín de cuervos, muchos son los invitados... pero sólo unos pocos logran sobrevivir.



- **Insaciables : novela.** Echeverría, Monica ; Lutz, Patricia. Santiago : Plaza & Janés, 2012. 285 p.
- **Misión olvido.** Dueñas, María. Santiago : Planeta, 2012. 511 p.
- **Todo Santiago : crónicas de la ciudad.** Merino, Roberto. Santiago : Hueders, 2012. 360 p.